

GUTMANN Bauprofile Fenster GUTMANN Building Profiles – Windows



Dieses Produkt finden Sie auch unter
This product you also can find under
productfinder.gutmann-group.com

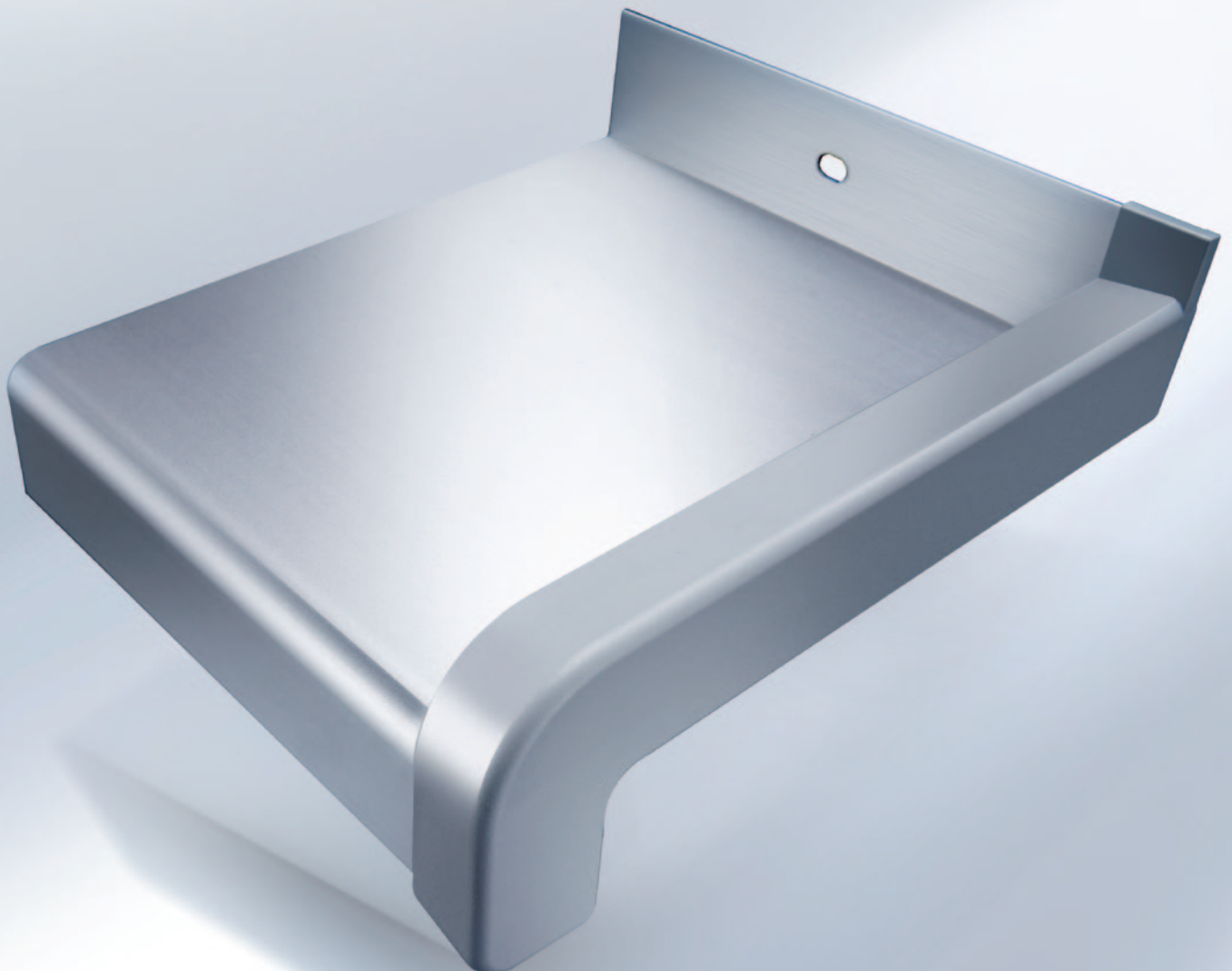
ALUMINIUM AUSSENFENSTERBÄNKE

FLÜGELABDECKPROFILE UND ZUBEHÖR

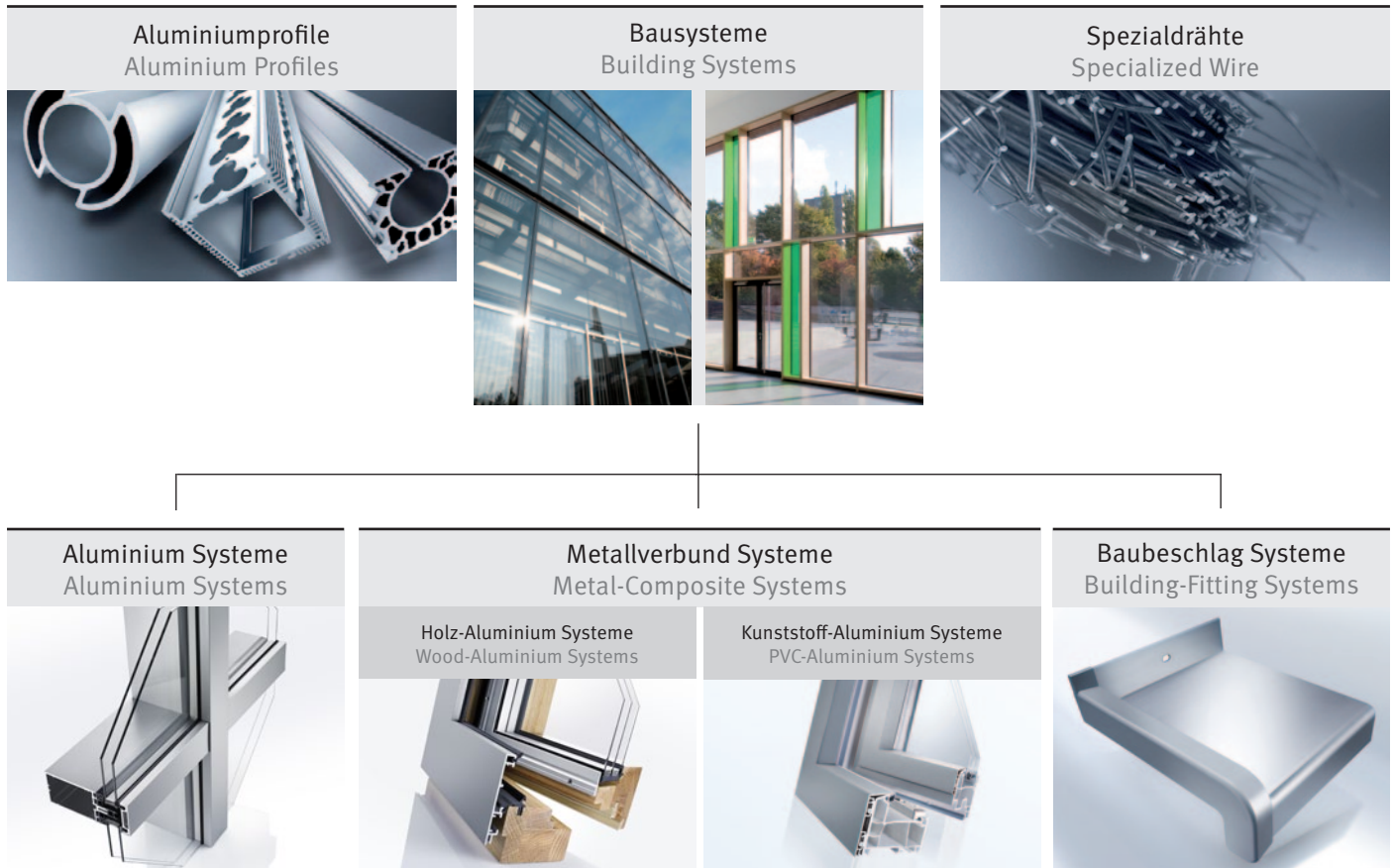
04.2012

ALUMINIUM WINDOW SILLS

SASH CLADDING PROFILES AND ACCESSORIES



GUTMANN



Die GUTMANN AG ist ein internationaler Anbieter von systembasierten Aluminiumlösungen für Gebäude. GUTMANN Bausysteme stehen für moderne Fenster-, Türen- und Fassadensysteme, die den vielfältigen Anforderungen von Architekten, Investoren und Bauherren an Stil, Design und Energieeffizienz optimal gerecht werden.

Seit über 70 Jahren ist die GUTMANN AG in diesem Segment präsent und hat sich zusammen mit den anderen Unternehmen der Gruppe, der GARTNER EXTRUSION GmbH, der NORDALU GmbH und der GUTMANN ALUMINIUM DRAHT GmbH – auch im Bereich Aluminiumprofile und Spezialdrähte zu einem Hersteller von hochwertigen Produkten entwickelt.

Die Nähe zum Kunden, das Engagement der 1300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie die hohe Innovationskraft haben die GUTMANN Gruppe zu einem zuverlässigen internationalen Partner für Aluminiumprodukte gemacht. Diese Qualitäten bilden gleichzeitig eine solide Basis für das weitere Wachstum des leistungsfähigen Unternehmensverbundes.

GUTMANN AG is an international supplier for system-based aluminium building solutions. GUTMANN Building Systems are designed for modern windows, doors and curtain-wall systems that are optimised and customised for the wide range of stylistic, design and energy-efficiency requirements demanded by architects, investors and fabricators.

With more than 70 years of presence in the field, GUTMANN AG together with its holding companies, GARTNER EXTRUSION GmbH, NORDALU GmbH and GUTMANN ALUMINIUM DRAHT GmbH, has also become a producer of high-quality Aluminium Profiles and Specialized Wire.

Customer proximity, 1300 committed employees and high innovative power have made the GUTMANN Group a trusted international partner for aluminium products. These qualities also form a solid base for continued growth in the future.



Aluminium Systeme | Aluminium Systems



Holz-Aluminium Systeme | Wood-Aluminium Systems



Kunststoff-Aluminium Systeme | PVC-Aluminium Systems



Baubeschlag Systeme | Building-Fitting Systems

Die GUTMANN Group bietet ihren Kunden ein Komplettpaket an zusätzlichen Serviceleistungen.

More information, more service, more benefits - the GUTMANN Group provides a complete package of additional services.

GUTMANN ProductFinder



P productfinder.gutmann-group.com

Mit diesem Konfigurationssystem bietet GUTMANN seinen Kunden in der Sparte Bausysteme einen Online-Service, der zukunftsweisend ist. Der GUTMANN ProductFinder ermöglicht GUTMANN Systemkunden, Produkte anhand relevanter Daten zu filtern und miteinander zu vergleichen. Dabei kann der Anwender anhand verschiedener Auswahlkriterien – wie zum Beispiel Bauform, Oberflächengestaltung und Wärmedämmung – schnell das gewünschte Produkt finden.

With this configuration system, GUTMANN is providing its customers in the construction system area with an online service that is forward-looking. The GUTMANN Product Finder allows GUTMANN system customers to filter products using relevant data and make comparisons. This makes it possible for the user to quickly find the required product on the basis of different selection criteria such as design, finish and thermal insulation.

GUTMANN CAD-Library



C cad-library.gutmann-group.com

Die GUTMANN CAD-Library steht dem registrierten Benutzer über den gleichnamigen Menüpunkt in der Hauptnavigation der Website zur Verfügung. Einmal angemeldet, kann der User jederzeit von einer Produktseite in den Download-Bereich wechseln. Er erhält dann gefiltert die Informationen, die zum aktuell aufgerufenen Produkt gehören. Alle CAD-Dateien sind mit einer Preview versehen, somit ist eine korrekte Auswahl gewährleistet.

Registered users can access the GUTMANN CAD Library via the menu item with the same name in the main menu of the website. Once logged in, the user may switch from a product page to the download area at any time. The information that the user sees is then filtered for the product that is currently being viewed. All CAD files have a preview to ensure that you have selected the correct one.

GUTMANN Reference Gallery



G gallery.gutmann-group.com

Die GUTMANN Referenzgalerie ermöglicht dem Nutzer einen umfassenden Überblick und direkten Zugriff auf weiterführende Produktinformationen.

Die kontinuierliche Pflege der Inhalte gewährleistet die Aktualität der Plattform und somit immer einen zeitnahen Einblick. Eine klare Struktur, die Interaktivität der Seiten und der hohe technische Standard bieten Raum für Informationen rund um das GUTMANN Produktportfolio.

The GUTMANN Reference Gallery provides the user with a comprehensive overview. The gallery also provides direct access to additional product information.

Continuous maintenance of the information keeps the platform up to date and therefore always provides a prompt insight. A clear structure, the interactivity of the pages and the high technical standard provide scope for information about the GUTMANN product range.

GUTMANN BAUSYSTEME BUILDING SYSTEMS

FENSTER
WINDOWS

ALUMINIUM SYSTEME
ALUMINIUM SYSTEMS

GUTMANN S70+HW
GUTMANN S70+
GUTMANN S70+E*
GUTMANN S70v+HW
GUTMANN S70v+
GUTMANN S70v+E*
GUTMANN S70+ Dachflächenfenster | Skylight
GUTMANN S50u

HOLZ-ALUMINIUM SYSTEME
WOOD-ALUMINIUM SYSTEMS

GUTMANN MIRA
GUTMANN MIRA contour
GUTMANN MIRA contour integral
GUTMANN MIRA therm 08
GUTMANN MIRA classic
GUTMANN BRAGA
GUTMANN BRAGA integral
GUTMANN NORDWIN
GUTMANN Dachflächenfenster | Skylight
GUTMANN CORA

KUNSTSTOFF-ALUMINIUM SYSTEME
PVC-ALUMINIUM SYSTEMS

GUTMANN DECCO

TÜREN
DOORS

ALUMINIUM SYSTEME
ALUMINIUM SYSTEMS

GUTMANN S80+HW
GUTMANN S80+
GUTMANN S70+
GUTMANN S50u

HOLZ-ALUMINIUM SYSTEME
WOOD-ALUMINIUM SYSTEMS

GUTMANN MIRA Haustür | Front door
GUTMANN MIRA Haustürblatt | Door leaf

KUNSTSTOFF-ALUMINIUM SYSTEME
PVC-ALUMINIUM SYSTEMS

GUTMANN DECCO

HEBESCHIEBETÜREN | SCHIEBESYSTEME
SLIDING DOORS | LIFT & SLIDE SYSTEMS

ALUMINIUM SYSTEME
ALUMINIUM SYSTEMS

GUTMANN SC180+HW
GUTMANN SC180HW
GUTMANN SC70*
GUTMANN SC70u*

HOLZ-ALUMINIUM SYSTEME
WOOD-ALUMINIUM SYSTEMS

GUTMANN MIRA
GUTMANN MIRA contour
GUTMANN MIRA therm 08
GUTMANN MIRA classic
GUTMANN BRAGA

FASSADEN | WINTERGÄRTEN
CURTAIN WALLS | WINTER GARDENS

ALUMINIUM SYSTEME
ALUMINIUM SYSTEMS

GUTMANN F50+Passiv/F60+Passiv
GUTMANN F50+/F60+
GUTMANN EF68+
GUTMANN EF68
GUTMANN EF100*

HOLZ-ALUMINIUM SYSTEME
WOOD-ALUMINIUM SYSTEMS

GUTMANN LARA GF
GUTMANN LARA classic

BAUBESCHLAG SYSTEME
BUILDING-FITTING SYSTEMS

GUTMANN Regenschutzschienen | Weather Bars
GUTMANN Türschwellen | Thresholds
GUTMANN Flügelabdeckprofile | Sash Covering Profiles
GUTMANN Fensterbänke | Windows Sills
GUTMANN Kanteile | Edgings



Schutz für Mauerwerk und Brüstung

- Aluminium-Außenfensterbänke mit System
- Hervorragender Wetterschutz für Mauerwerk und Brüstung im Fenster- und Türenbereich
- Wirkungsvolles Design durch abgerundete Kanten
- Abgestufte Ausladungstiefen bis 400 mm ermöglichen auch den Einsatz bei WDVS-Systemen
- Intelligentes Zubehör garantiert fachgerechte und wirtschaftliche Montage

Protection for Masonry and Breast

- External Aluminium window sills with a system
- Outstanding waterproofing for masonry and breast around windows and doors
- Effective design emphasized by rounded edges
- Stepped overhang depths up to 400 mm allow for use even in ETICS (external thermal insulation composite systems)
- Intelligent accessories assure professional and economical assembly
- Object-related production in all shapes and colors



Durch die Herausgabe dieses Kataloges werden alle früheren Unterlagen ungültig. Alle Abbildungen entsprechen dem neuesten Stand. Der Maßstab der technischen Zeichnungen beträgt 1:1. Ausnahmen sind entsprechend gekennzeichnet. Änderungen im Rahmen des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor. Für Druckfehler und andere Irrtümer übernehmen wir keine Haftung.

The release of this catalog renders all previous editions invalid. All illustrations are up to date (1:1 scale). We reserve the right to make modifications in the event of technological progress. Volume production has ceased for items discontinued from previous editions of this catalog. We do not assume liability for misprints and other errors.

Aluminium Fensterbänke Aluminium window sills

GS 40	8
GS 25	10

Zubehör Aluminium Fensterbänke Accessories for aluminium window sills

GS 40	9
GS 25	11
GS 25 GS 40	12
KF 250 KF 400	14
MF 250 MF 400	16

Montagehinweise Aluminium Fensterbänke Assembly instructions aluminium window sills

B 406 AL B 256 AL B 404 AL B 254 AL	13
KF 250 KF 400	14 – 15
MF 250 MF 400	16 – 17
Stanze für Gleitabschluss	18

Sonderbearbeitungen Special processing	19
---	----

Balkonaustrittprofil Balcony exit profil	20
---	----

gekantet/gerollt canted/rolled	21
-----------------------------------	----

Kantteile Edgings	22
----------------------	----

Standardprofile Standard profiles	23
--------------------------------------	----

Bauteilprüfung Component testing	24 – 25
-------------------------------------	---------

Technischer Anhang für Fensterbänke Technical appendix: window sills

Ausschreibungstexte Bidding documents	26 – 31
--	---------

Montageempfehlung für Fensterbankhalter Recommendation for the installation of window sill holders	32
---	----

Hinweise zu Aluminium-Fensterbänken Guidelines for aluminium window sills	33 – 34
--	---------

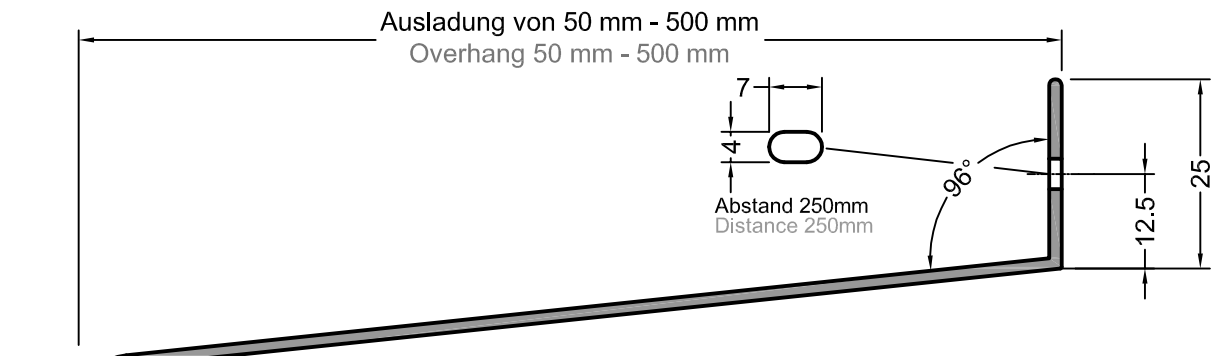
Flügelabdecksystem Sash cover system	35 – 37
---	---------

Technische Hinweise General technical guidelines	38 – 43
---	---------

Lineale zum Aufmaß der verkleinerten dargestellten Details Rulers for the measurement of reduced scale details	46
---	----

Aluminium Fensterbank GS 40
Aluminium window sill GS 40

GS 40



Weitere Ausladungen, z.B. 520 mm in gekanteter Ausführung lieferbar.
Further overhangs e.g. 520 mm canted overhangs, are available as well.

Bestell-Nr.: Order No.	Ausladung in mm Overhang in mm	VE in m VE in m	Bestell-Nr.: Order No.	Ausladung in mm Overhang in mm	VE in m VE in m
GS 40/50	50	36	GS 40/260	260	24
GS 40/70	70	36	GS 40/280	280	24
GS 40/90	90	36	GS 40/300	300	12
GS 40/110	110	48	GS 40/320	320	12
GS 40/130	130	48	GS 40/340	340	12
GS 40/150	150	36	GS 40/360	360	12
GS 40/165	165	36	GS 40/380	380	12
GS 40/180	180	36	GS 40/400	400	12
GS 40/195	195	36	GS 40/420 ³⁾	420	12
GS 40/210	210	24	GS 40/440 ³⁾	440	12
GS 40/225	225	24	GS 40/460 ³⁾	460	12
GS 40/240	240	24	GS 40/500 ³⁾	500	12

3) Fensterbank gekantet, Lagerhaltung in EV1 und RAL 9016
3) Edging window sill, only EV1 and RAL 9016 finish in stock

VH 40

Aluminium-Verbinder Aluminium connector	VE
VH 40 / Ausladung Overhang 1)	10 St

VHG 40 Innenecke Inner corner

für / for 90° 1)
für / for 135° 2)

Aluminium-Verbinder Aluminium connector	VE
VHG 40 / Ausladung Overhang	10 St

VHG 40 Außenecke Outer corner

für / for 90° 1)
für / for 135° 2)

Aluminium-Verbinder Aluminium connector	VE
VHG 40 / Ausladung Overhang	10 St

1) Keine Lagerhaltung in G214 2) Lagerhaltung nur in blank Lieferzeit auf Anfrage.
1) G214 not in stock 2) Only shiny finish in stock delivery times on demand.

⊛ Verbinder am Anschraubsteg der Fensterbank abdichten
Seal connectors at the predrilled flange of the window sill

UD 40-25
Material: EPDM

Fensterbankdichtung Window sill gasket	VE
UD 40-25 (schwarz black)	100 m

UD 40-25 W
Material: EPDM

Fensterbankdichtung Window sill gasket	VE
UD 40-25 W (weiß white)	100 m

Zubehör für Fensterbank GS 40
Accessories for window sill GS 40

VS 400

Unterleger VS 400
Shim VS 400

Sonderanfertigung
(Bitte Lieferzeit beachten!)
Customization
(Please note delivery times!)

Aluminium-Unterleger Window sill shim	VE
VS 400 / Ausladung Overhang	1 St.

Einbau Installation

Montagehinweis:
Im Bereich des Unterlegers VS 400 muss der Blendrahmen ausgenommen werden.
Assembly Instructions:
Frame must be taken out near the VS 400 shim.

Unterleger VS 400
Shim VS 400

Fensterbank GS 40,
lose auf Verbinder
Window sill GS 40,
loosely on connector

Unterleger mit Fensterbank
verschweißt
Shim welded to window sill

Fensterbank GS 40
Window sill GS 40

Dehnungsausgleich
Expansion compensation

RV 4/40-150-470

Stückliste:
Part list:
RV-4/40/25
FLACH ZU
RV 4/40-150
RV 4/40-280
RV 4/40-370
RV 4/40-470

Fensterbankhalter für WDV-Systeme Window sill holder for ETIC systems	für Fensterbank for window sill	VE
RV 4/40-150	GS 40/50 - GS 40/195	100 St.
RV 4/40-280	GS 40/210 - GS 40/280	100 St.
RV 4/40-370	GS 40/300 - GS 40/400	100 St.
RV 4/40-470	GS 40/420 - GS 40/500	100 St.

RV TI 150-470

Stückliste:
Part list:
RV-TI
FLACH ZU
RV 4/40-150
RV 4/40-280
RV 4/40-370
RV 4/40-470

Fensterbankhalter für WDV-Systeme Window sill holder for ETIC systems	für Fensterbank for window sill	VE
RV TI-150	GS 40/50 - GS 40/195	100 St.
RV TI-280	GS 40/210 - GS 40/280	100 St.
RV TI-370	GS 40/300 - GS 40/400	100 St.
RV TI-470	GS 40/420 - GS 40/500	100 St.

Stufenlos verstellbarer Fensterbankhalter RV 4/40
Infinitely adjustable window sill holder RV 4/40

Madenschraube M6
Grub screw M6

min. 30mm

Stufenlos verstellbarer Fensterbankhalter RV-TI
Infinitely adjustable window sill holder RV-TI

RS 40

Fensterbankhalter (Sichtmauerwerk) Window sill holder (brick work)	VE
RS 40	100 St.

Antidröhnbeschichtung
Sound-deadening coating

min. 30mm

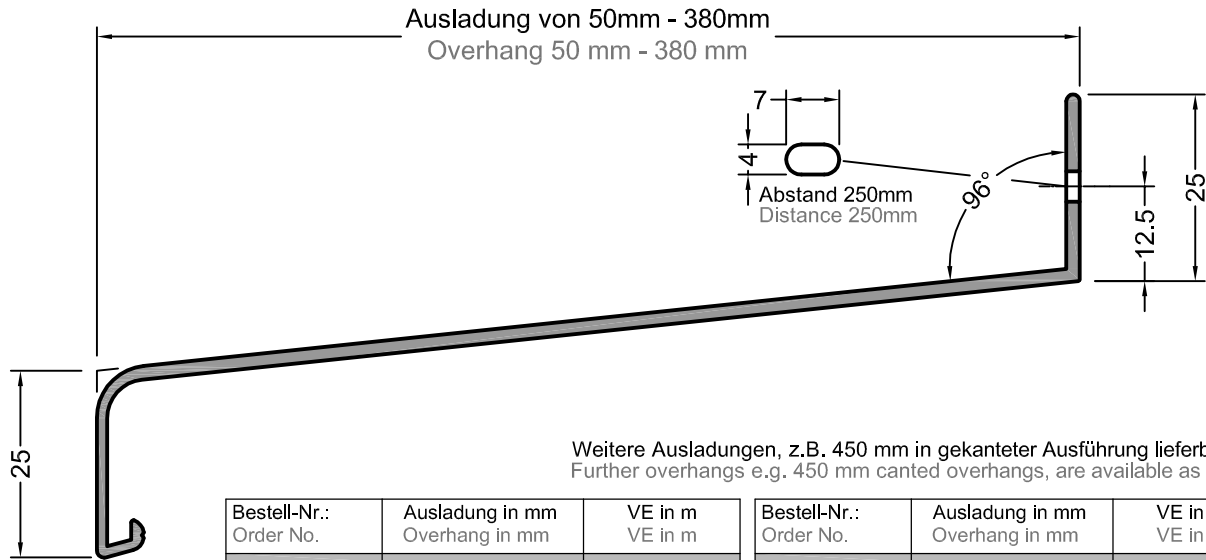
81

Langloch 4x40
Oblong hole 4x40

40

Aluminium Fensterbank GS 25
Aluminium window sill GS 25

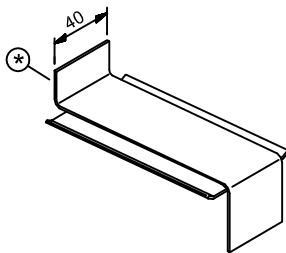
GS 25



Weitere Ausladungen, z.B. 450 mm in gekanteter Ausführung lieferbar.
Further overhangs e.g. 450 mm canted overhangs, are available as well.

Bestell-Nr.: Order No.	Ausladung in mm Overhang in mm	VE in m VE in m	Bestell-Nr.: Order No.	Ausladung in mm Overhang in mm	VE in m VE in m
GS 25/50	50	36	GS 25/225	225	24
GS 25/70	70	36	GS 25/240	240	24
GS 25/90	90	36	GS 25/260	260	24
GS 25/110	110	48	GS 25/280	280	24
GS 25/130	130	48	GS 25/300	300	12
GS 25/150	150	36	GS 25/320	320	12
GS 25/165	165	36	GS 25/340	340	12
GS 25/180	180	36	GS 25/360	360	12
GS 25/195	195	36	GS 25/380	380	12
GS 25/210	210	24			

VH 25



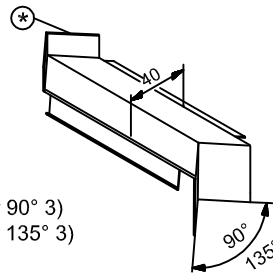
Aluminium-Verbinder 2)
Aluminium connector 2)

VE

VH 25 / Ausladung Overhang

10 St

VHG 25 Innenecke Inner corner



für / for 90° 3)
für / for 135° 3)

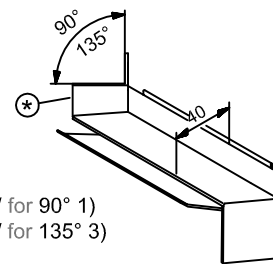
Aluminium-Verbinder
Aluminium connector

VE

VHG 25 / Ausladung Overhang

10 St

VHG 25 Außenecke Outer corner



für / for 90° 1)
für / for 135° 3)

Aluminium-Verbinder
Aluminium connector

VE

VHG 25 / Ausladung Overhang

10 St

1) Keine Lagerhaltung in G214 2) Keine Lagerhaltung in G214/G216 3) Lagerhaltung nur in blank Lieferzeit auf Anfrage.

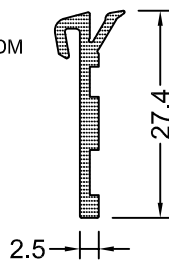
1) G214 not in stock

2) G214/216 not in stock

3) Only shiny finish in stock delivery times on demand.

UD 40-25

Material: EPDM



Fensterbankdichtung
Window sill gasket

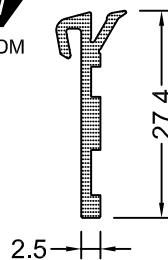
VE

UD 40-25 (schwarz black)

100 m

UD 40-25 W

Material: EPDM



Fensterbankdichtung
Window sill gasket

VE

UD 40-25 W (weiß white)

100 m

⊛ Verbindung am Anschraubsteg der Fensterbank abdichten
Seal connectors at the predrilled flange of the window sill

Zubehör für Fensterbank GS 25
Accessories for window sill GS 25

VS 250

Unterleger VS 250
Shim VS 250

Sonderanfertigung
(Bitte Lieferzeit beachten!)
Customization
(Please note delivery times!)

Aluminium-Unterleger Window sill shim	VE
VS 250 / Ausladung Overhang	1 St.

Einbau Installation

Montagehinweis:
Im Bereich des Unterlegers VS 250 muss der Blendrahmen ausgenommen werden.
Assembly Instructions:
Frame must be taken out near the VS 400 shim.

Unterleger VS 250
Shim VS 250

Fensterbank GS 25,
lose auf Verbinder
Window sill GS 25,
loosely on connector

Unterleger mit Fensterbank
verschweißt
Shim welded to window sill

Fensterbank GS 25
Window sill GS 25

Dehnungsausgleich
Expansion compensation

RV 25-150-350

Stückliste:
Part list:
RV 4/40/25
FLACH ZU
RV 25-150
RV 25-280
RV 25-350

Fensterbankhalter für WDV-Systeme Window sill holder for ETIC systems	für Fensterbank for window sill	VE
RV 25-150	GS 25/50 - GS 25/195	100 St.
RV 25-280	GS 25/210 - GS 25/280	100 St.
RV 25-350	GS 25/300 - GS 25/400	100 St.

RV TI 150-350

Stückliste:
Part list:
RV-TI
FLACH ZU
RV 25-150
RV 25-280
RV 25-350

Fensterbankhalter für WDV-Systeme Window sill holder for ETIC systems	für Fensterbank for window sill	VE
RV TI-150	GS 25/50 - GS 25/195	100 St.
RV TI-280	GS 25/210 - GS 25/280	100 St.
RV TI-350	GS 25/300 - GS 25/380	100 St.

Stufenlos verstellbarer Fensterbankhalter RV 25
Infinitely adjustable window sill holder RV 25

Madenschraube M6
Headless screw M6

min. 30mm

Stufenlos verstellbarer Fensterbankhalter RV-TI
Infinitely adjustable window sill holder RV-TI

Madenschraube M6
Headless screw M6

min. 30mm

RS25

Fensterbankhalter (Sichtmauerwerk) Window sill holder (brick work)	VE
RS 25	100 St.

Antidröhnbeschichtung
Sound-deadening coating

Langloch 4x40
Oblong hole 4x40

min. 30mm

66

40

Zubehör für Fensterbank GS 25 und GS 40
Accessories for window sill GS 25 and GS 40

B 256 AL Für Fensterbank GS 25
For window sill GS 25

Aluminium-Bordstück Aluminium window sill end cap	VE
B 256 AL / Ausladung Overhang	25 Paar

B 406 AL Für Fensterbank GS 40
For window sill GS 40

Aluminium-Bordstück Aluminium window sill end cap	VE
B 406 AL / Ausladung Overhang	25 Paar

Dichtstück AL-B Für Aluminium-Bordstück:
For Aluminium window sill end cap:

B 406
B 404
B 256
B 254

Dichtstück für Aluminium-Bordstück Sealing part for Aluminium window sill end cap	VE
Dichtstück AL-B	200 Paar

B 254 AL Für Fensterbank GS 25
For window sill GS 25

Aluminium-Bordstück Aluminium window sill end cap	VE
B 254 AL 1) / Ausladung Overhang	25 Paar

B 404 AL Für Fensterbank GS 40
For window sill GS 40

Aluminium-Bordstück Aluminium window sill end cap	VE
B 404 AL 1) / Ausladung Overhang	25 Paar

B 2 AL Für Fensterbank GS 25 / 40
For window sill GS 25 / 40

Aluminiumbordstück mit Fensterbank verschweißt
Aluminium window sill end cap welded to window sill

Aluminium-Bordstück Aluminium window sill end cap
B 2 AL

B 3 AL Für Fensterbank GS 25 / 40
For window sill GS 25 / 40

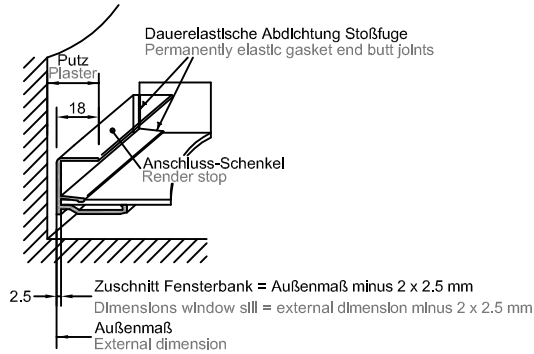
Aluminiumbordstück mit Fensterbank verschweißt
Aluminium window sill end cap welded to window sill

Aluminium-Bordstück Aluminium window sill end cap
B 3 AL / Ausladung Overhang

1) Keine Lagerhaltung in G214
1) G214 not in stock

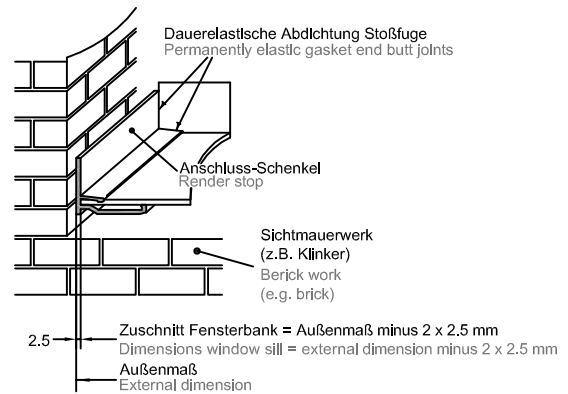
Montagehinweis für B 406 AL und B 256 AL
Assembly instructions for B 406 AL and B 256 AL

Alu-Bordstück mit Alu-Fensterbank
Aluminium window sill end cap with aluminium window sill

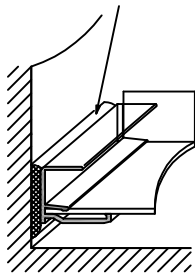


Montagehinweis für B 404 AL und B 254 AL
Assembly instructions for B 404 AL and B 254 AL

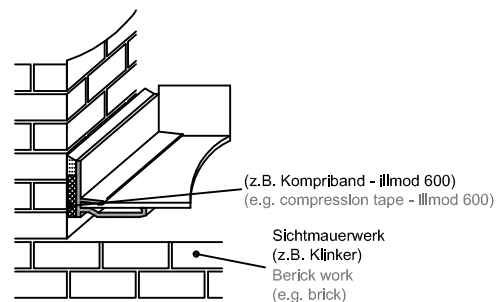
Alu-Bordstück mit Alu-Fensterbank
Aluminium window sill end cap with aluminium window sill



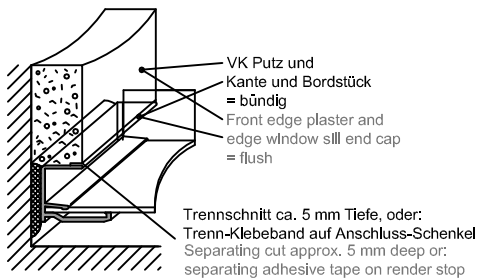
Hinterfüllung z.B. mit Schaumstoff
Fill-in, e.g. with foam



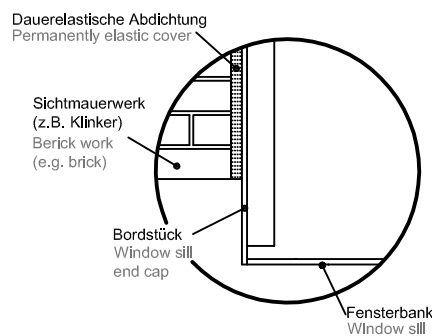
Dauerelastische Abdichtung
Permanently elastic cover



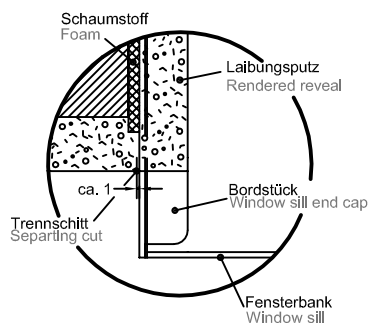
Grund und Deckputz
Undercoat and final rendering



Draufsicht auf Fensterbank - Anschluss vorne
Top view window sill - front connection



Draufsicht auf Fensterbank - Anschluss vorne
Top view window sill - front connection



Zubehör GS 40 + GS 25 und Montagehinweis für KF 400 / KF 250 (WDV-Fassade)

Accessories for window sill GS 40 + GS 25 and assembly instructions for KF 400 / KF 250 (ETICS curtain wall)

KF 250 Für Fensterbank-System GS 25
For window sill system GS 25



Ausladung von 50 mm bis 380 mm
Overhangs 50 mm to 380 mm

Kunststoff-Gleitabschluss Sliding plastic closure	VE
KF 250 / Ausladung Overhang	20 Paar

KF 400 Für Fensterbank-System GS 40
For window sill system GS 40



Ausladung von 50 mm bis 400 mm
Overhangs 50 mm to 400 mm

Kunststoff-Gleitabschluss Sliding plastic closure	VE
KF 400 / Ausladung Overhang	25 Paar

- Vorteile:**
- Mechanischer Dehnungsausgleich
 - 3 mm Dehnungsausgleich
 - Standardfarbe weiß, grau und braun; siehe technischer Anhang
 - Hochwertiger Kunststoff, Witterungsbeständig und UV-stabil
 - Montagefreundlich
 - Bauteilprüfung siehe Prüfbericht 105 42832
- Advantages:**
- Mechanical expansion compensation
 - 3 mm expansion compensation
 - Standard colors white, gray and brown; see technical appendix
 - High quality plastic, weather resistant and UV stable
 - Easy to install
 - Component testing see test certificate 105 42832

Montagehinweis

Die Schnittkante der Fensterbank muss gratfrei sein.

Der Kunststoff-Gleitabschluss KF 400 / KF 250 wird am Anschraubsteg der Fensterbank fixiert und aufgesteckt.

Die Montage mit Hammer oder ähnlichen Gegenständen ist zu vermeiden, da dies zu Beschädigungen des Gleitabschlusses führen kann.

Zusätzliches Abdichten des Kunststoff-Gleitabschlusses ist nicht erforderlich.

Zuschnitt der Fensterbank

Beim Zuschnitt der Fensterbank ist darauf zu achten, dass der Gleitabschluss die Fensterbank beidseitig um jeweils 7 mm (= 14 mm) verbreitert.

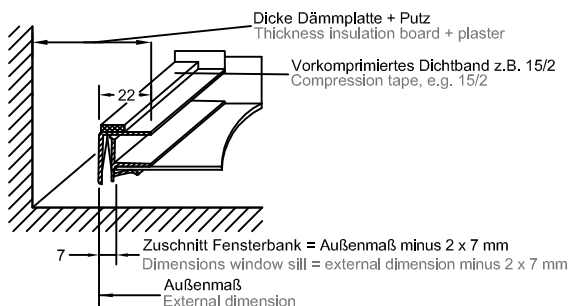
Baukörperanschluss

Der Baukörperanschluss hat nach den technischen Anforderungen der Richtlinien "Montage im Rahmen der RAL-Gütesicherung Fenster und Türen" und nach den folgenden Einbauempfehlungen zu erfolgen.

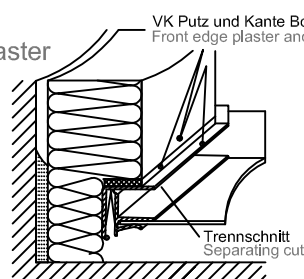
Hinweis:

Eine zusätzliche Abdichtung, zwischen dem Anschraubsteg der Fensterbank und dem Kunststoff-Gleitabschluss KF 400 / KF 250, ist nur erforderlich, wenn eine Luftdichtheit der Bauanschlussfuge (raumseitig nach DIN 4108-2) nicht gewährleistet ist.

Kunststoff-Gleitabschluss mit Alu-Fensterbank
Plastic window sill and cap with aluminium window sill



Armierung und Deckenputz
Reinforcement and ceiling plaster



Assembly Instructions

The cutting edge of the window sill must be free of burrs.

The aluminium sliding closure KF 400 / KF 250 is to be attached to the predrilled flange and clipped on.

Avoid using hammers or similar objects during installation as it may damage the sliding closures.

Additional sealing of the aluminium sliding closure is not necessary.

Window sill cutting

When cutting the window sill, it is essential that the sliding closure expands the window sill by 7 mm on each side (14 mm total).

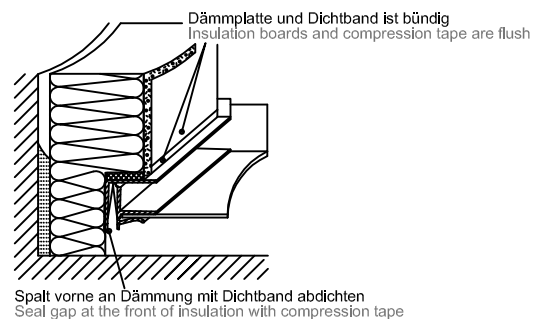
Connection to the structure

Connections to the structure must follow the technical requirements in the "RAL Quality Assurance Guidelines for the Installation of Windows and Doors" as well as the following installation recommendations.

Note:

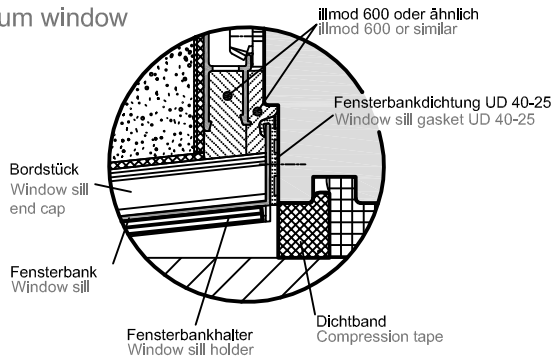
An additional seal between the predrilled flange of the window sill and the plastic sliding closure KF 400 / KF 250 is only required if an air-tightness of the concluding fugue (room side to DIN 4108-2) is not guaranteed.

Einbau-Laibungs-Dämmplatte
Flush-mounted reveal insulation boards

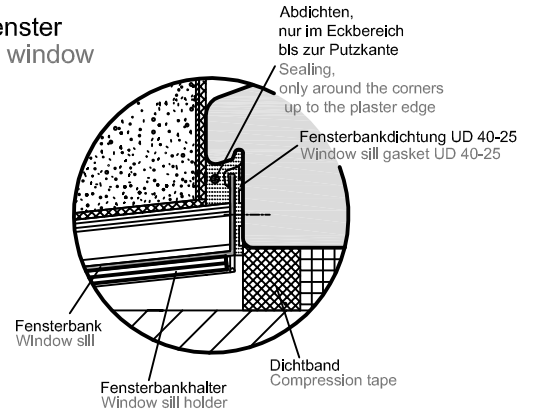


Vertikalschnitt Fensterbank-Anschluss hinten
Vertical section back of window sill connection

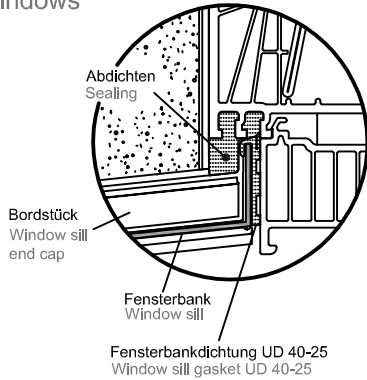
Holz-Alu-Fenster
Wood-Aluminium window



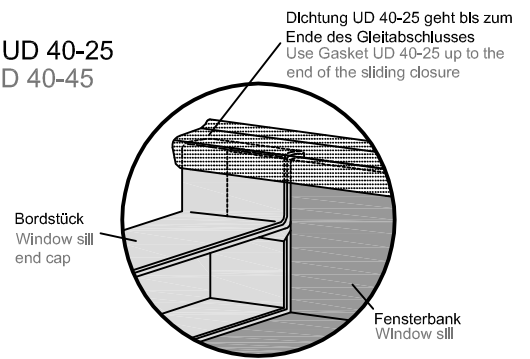
Holzfenster
Wood window



Kunststoff-Fenster
Plastic windows

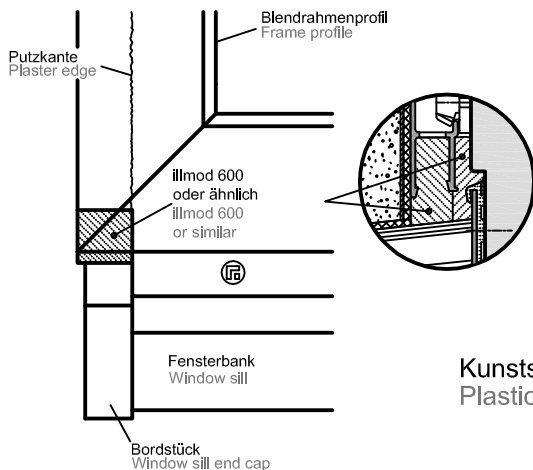


Dichtung UD 40-25
Gasket UD 40-45

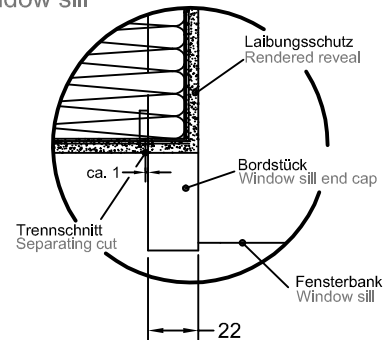


Vertikalschnitt Fensterbank-Anschluss vorne
Vertical section front of window sill connection

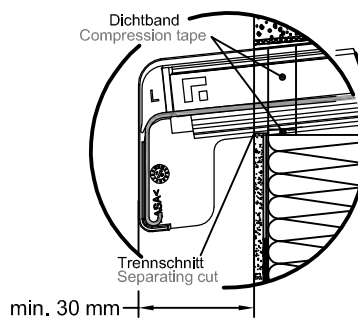
Holz-Alu-Fenster - Ansicht von vorne
Wood-Aluminium window - front view



Draufsicht Fensterbank
Top view window sill

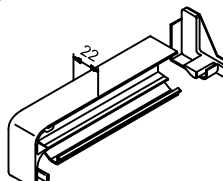
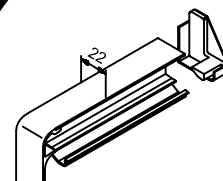


Kunststoff-Fenster
Plastic windows



Zubehör GS 40 + GS 25 und Montagehinweis für MF 400/ MF 250 (WDV-Fassade)

Accessories for window sill GS 40 + GS 25 and assembly instructions for MF 400 / MF 250 (ETICS curtain wall)

MF 250		MF 400	
			
Ausladung von 110 mm bis 380 mm Overhangs 110 mm to 380 mm		Ausladung von 110 mm bis 500 mm Overhangs 110 mm to 500 mm	
Aluminium-Gleitabschluss Sliding Aluminium Closure	VE	Aluminium-Gleitabschluss Sliding Aluminium Closure	VE
MF 250 / Ausladung Overhang	20 Paar	MF 400 / Ausladung Overhang	20 Paar

Vorteile:

- Mechanischer Dehnungsausgleich
Edelstahlfeder
- 3 mm Dehnungsausgleich
- Standardfarbe weiß, silber und braun;
alle RAL-Farben möglich
- Weitere Details siehe technischer Anhang

Advantages:

- Mechanical expansion compensation due to
stainless-steel spring
- 3 mm expansion compensation
- Standard colors white, silver and brown;
all RAL colours possible
- Another details see technical appendix

Montagehinweis

Die Schnittkante der Fensterbank muss gratfrei sein.

Der Aluminium-Gleitabschluss MF 400 / MF 250 wird am Anschraubsteg der Fensterbank fixiert und aufgesteckt.

Die Montage mit Hammer oder ähnlichen Gegenständen ist zu vermeiden, da dies zu Beschädigungen des Gleitabschlusses führen kann.

Zusätzliches Abdichten des Aluminium Gleitabschlusses ist nicht erforderlich.

Zuschnitt der Fensterbank

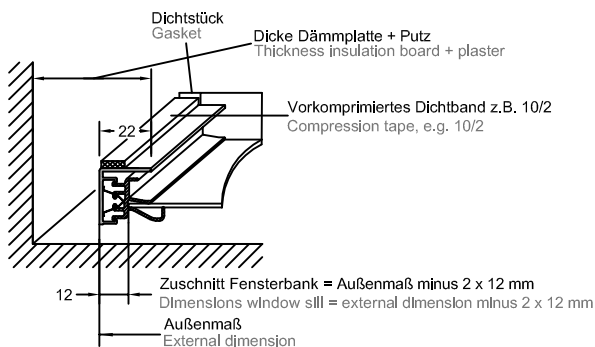
Beim Zuschnitt der Fensterbank ist darauf zu achten, dass der Gleitabschluss die Fensterbank beidseitig um jeweils 12 mm (= 24 mm) verbreitert.

Baukörperanschluss

Der Baukörperanschluss hat nach den technischen Anforderungen der Richtlinien "Montage im Rahmen der RAL-Gütesicherung Fenster und Türen" und nach den folgenden Einbauempfehlungen zu erfolgen.

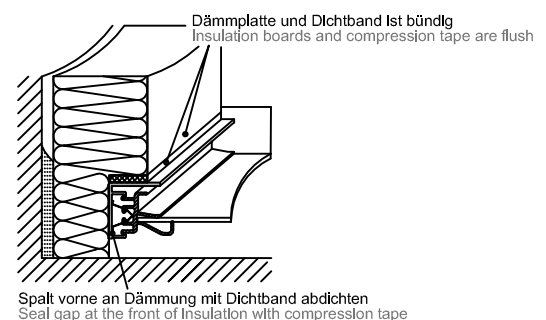
Alu-Gleitabschluss mit Alu-Fensterbank

Aluminium sliding closure with aluminium window sill



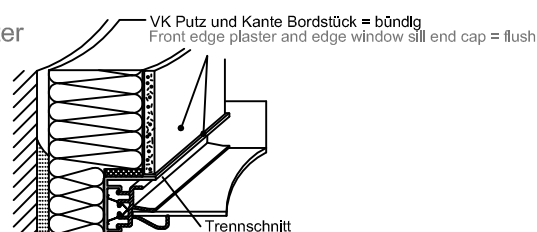
Einbau-Laibungs-Dämmplatte

Flush-mounted reveal insulation boards



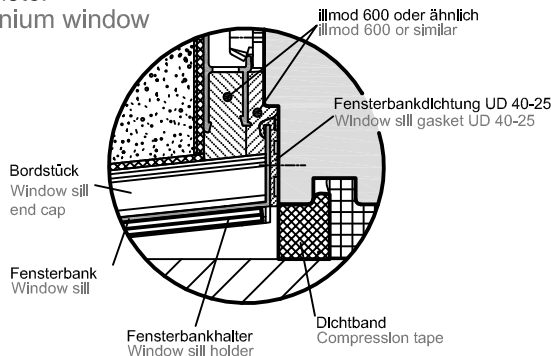
Armierung und Deckenputz

Reinforcement and ceiling plaster

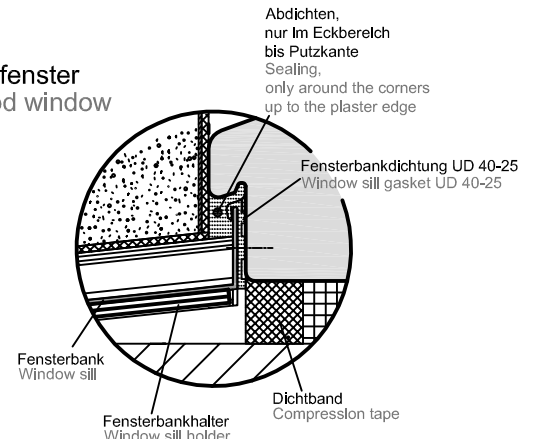


Vertikalschnitt Fensterbank-Anschluss hinten
Vertical section back of window sill connection

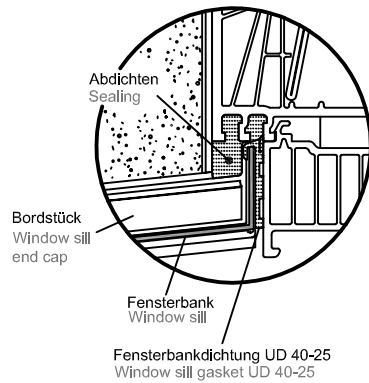
Holz-Alu-Fenster
Wood-Aluminium window



Holzfenster
Wood window

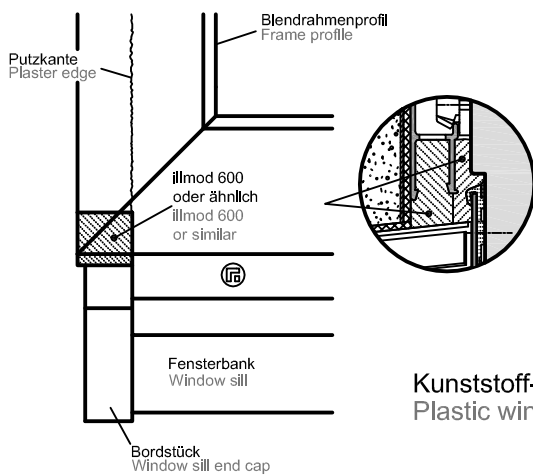


Kunststoff-Fenster
Plastic windows

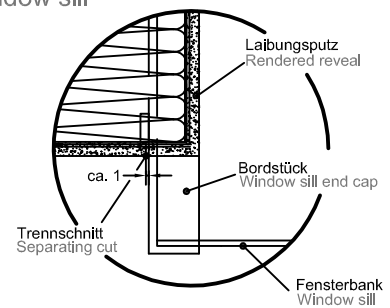


Vertikalschnitt Fensterbank-Anschluss vorne
Vertical section front of window sill connection

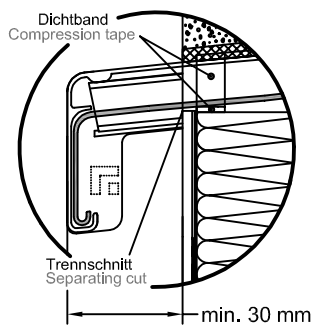
Holz-Alu-Fenster - Ansicht von vorne
Wood-Aluminium window - front view



Draufsicht Fensterbank
Top view window sill



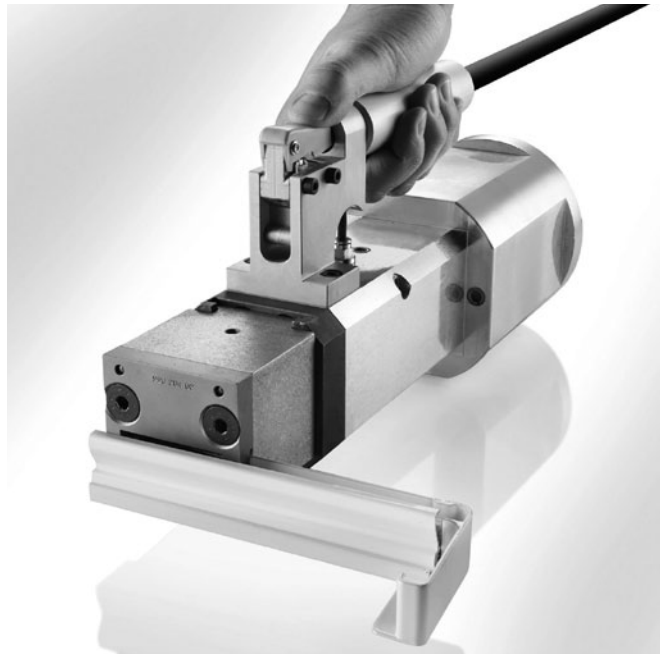
Kunststoff-Fenster
Plastic windows



Hydropneumatische Handstanze Hydro-pneumatic hand punch



Ausklinkwerkzeug für:
GUTMANN Kunststoff-Gleitabschluss KF 400 | KF 250
Notching tool for:
GUTMANN plastic sliding closure KF 400 | KF 250



Ausklinkwerkzeug für:
GUTMANN Aluminium-Gleitabschluss MF 400 | MF 250
Notching tool for:
GUTMANN aluminium sliding closure MF 400 | MF 250

Die Handstanze besteht aus dem Grundgerät mit Ausklinkwerkzeugen für seitliche GUTMANN Fensterbank-Abschlüsse aus Aluminium und Kunststoff.

Die Handstanze wird im praktischen Koffer (mit Schaumstoffeinlage) geliefert. Zudem ist ein Erweiterungsset, bestehend aus Konsole und Fußschalter, erhältlich.

● Produktvorteile

- Einfache Bedienung
- Schnelle und kostengünstige Bearbeitung
- Ausklinkung links- und rechtsseitig
- Standard-Ausklinkung 42 mm breit
- Sonderbreiten auf Anfrage
- Exaktes Stanzbild (keine Nachbesserung)
- Ohne zusätzliche Bearbeitung der Rollladenführungsschiene
- Schneller Werkzeugwechsel

● Fazit

- Kontrollierte Entwässerung der Rollladenführungsschiene auf die System-Fensterbank von GUTMANN
- Dauerhafter Schutz für schöne Fassaden

The hand punch consists of the basic device with notching tools for GUTMANN window sill side closures made from aluminium and plastic.

The hand punch is supplied in a practical case (with foam material inlay). An expansion kit consisting of a bracket and foot switch is also available.

● Product advantages

- Ease of operation
- Quick, low-cost processing
- Notching at left and right sides
- Standard notching 42 mm wide
- Special widths on request
- Exact punching pattern (no touching up required)
- No additional processing of the roller shutter guide rail
- Quick tool changes

● Fazit

- Controlled roller shutter guide rail drainage on the GUTMANN system window sill
- Long-term protection for beautiful facades

Sonderbearbeitung / Zubehör
Special processing / accessories

ES

Bei Bestellung nicht Pfeilermaße, sondern die Aussparungsmaße g und h angeben.
When ordering, do not indicate post dimensions but rather notch dimensions g and h.

ES 1/2

Bei Bestellung nicht Pfeilermaße, sondern die Aussparungsmaße g und h angeben.
When ordering, do not indicate post dimensions but rather notch dimensions g and h.

IE

Innenecke geschweißt
Inner corner welded

AE

Außenecke geschweißt
Outer corner welded

AE

Geschweißte Fensterbank für Rautenfenster
Welded window sill for lozenge window

Antidröhnstreifen
Sound-deadening strip

Schutzfolie
Protective foil

Antidröhnsschicht
Sound-deadening coating

Stahlschraube verzinkt
Galvanized steel screws

Torxantrieb T20 mit aufgesteckter Kappe und Unterlegscheibe (mit Kappe in braun, weiß und grau)
Torx T20 with clip-on cap and washer (washer with cap in brown, white and grey)

V2A Schraube

Torxantrieb T20 mit aufgesteckter Kappe und Unterlegscheibe (mit Kappe in braun, weiß und grau)
Torx T20 with clip-on cap and washer (washer with cap in brown, white and grey)

Antidröhnstreifen 30 mm
Sound deadening strip 30 mm

Stück Piece	VE	Gitterbox Pallet cage
1 Meter	100 Stück	7920 Stück

Antidröhnstreifen 50 mm
Sound deadening strip 50 mm

Stück Piece	VE	Gitterbox Pallet cage
1 Meter	100 Stück	4800 Stück

Antidröhnstreifen 80 mm
Sound deadening strip 80 mm

Stück Piece	VE	Gitterbox Pallet cage
1 Meter	100 Stück	2880 Stück

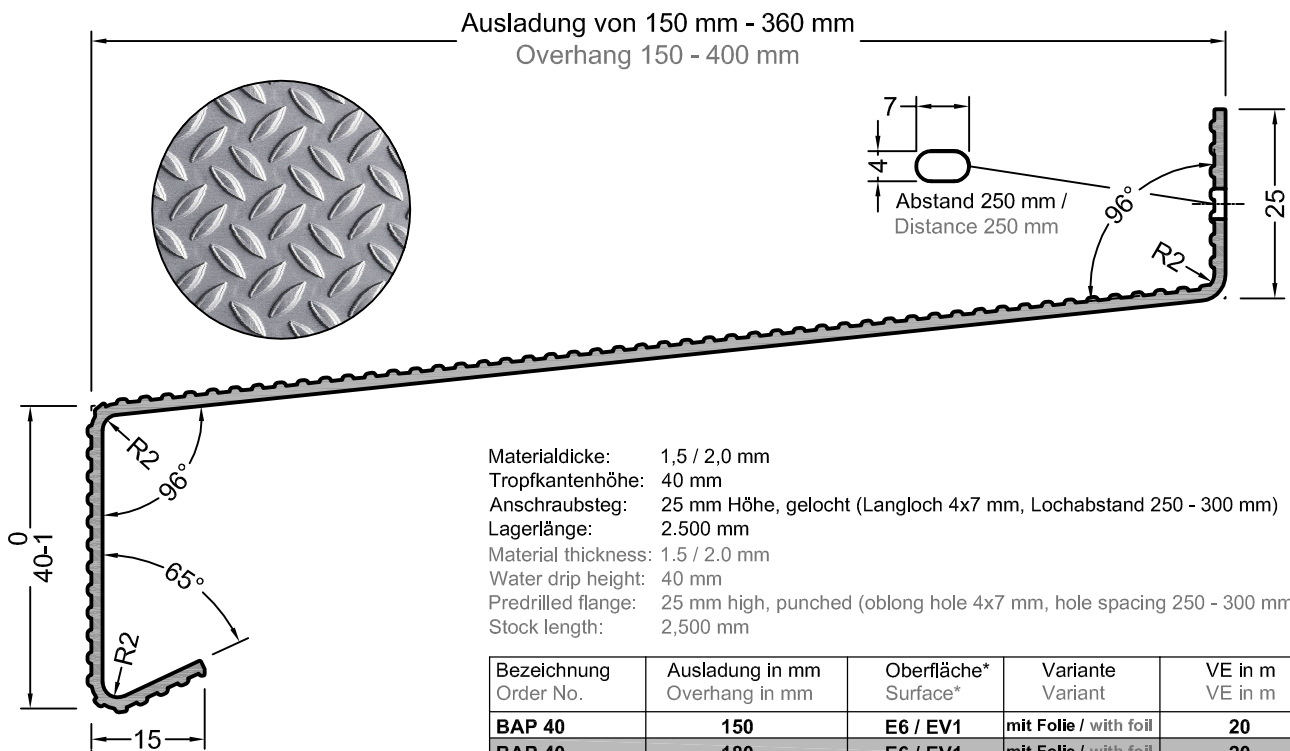
Schraube verzinkt Galvanized steel screw	EAN	VE
Weiß White	064008	200 St.
Grau Grey	063926	200 St.
Braun Brown	064114	200 St.

V2A Schrauben V2A screw	EAN	VE
Weiß White	063889	200 St.
Grau Grey	063865	200 St.
Braun Brown	063902	200 St.

Die zu beklebende Fläche muss sauber, d.h. fettfrei und trocken sein. Zur Reinigung eignet sich ein FL-Reiniger. In seltenen Einzelfällen kann insbesondere auf frischen Lackoberflächen (Verlaufsmittel) die Klebstoffhaftung Probleme bereiten, ebenso auf Hammerschlaglack o.ä. (Reduzierung der Kontaktfläche). Vorversuche sind anzuraten.
The area to be covered must be clean, i.e. be free of grease and dry. To clean use a FL-cleaner. In rare cases, in particular on fresh painted surfaces (leveling agent), the adhesive liability can cause trouble, as well as on to hammer paint, etc. (Reducing the contact area). Preliminary tests are recommended

Balkonaustrittprofil BAP 40
Balcony exit profile BAP 40

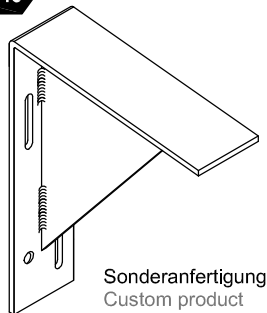
BAP 40



*Nur in natureloxiert auf Lager. Sonderformen und -farben sind möglich. Bei Pulverbeschichtung kann es zu Farbabrieb kommen.
* Only natural anodized items in stock. Custom shapes and colours are possible. Paint rub-off may occur with powder coating.

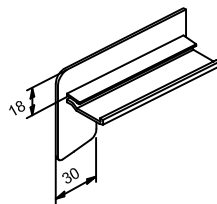
Bezeichnung Order No.	Ausladung in mm Overhang in mm	Oberfläche* Surface*	Variante Variant	VE in m VE in m
BAP 40	150	E6 / EV1	mit Folie / with foil	20
BAP 40	180	E6 / EV1	mit Folie / with foil	20
BAP 40	210	E6 / EV1	mit Folie / with foil	15
BAP 40	260	E6 / EV1	mit Folie / with foil	15
BAP 40	300	E6 / EV1	mit Folie / with foil	10
BAP 40	360	E6 / EV1	mit Folie / with foil	10

Halter BAP 40



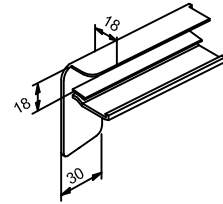
Trittfester Halter Impact-resistant holder	VE
Halter BAP 40 / Ausladung Overhang	1 St.

B 404 AL



Aluminium-Bordstück Aluminium window sill end cap	VE
B 404 AL* / Ausladung Overhang	25 Paar

B 406 AL



Aluminium-Bordstück Aluminium window sill end cap	VE
B 406 AL / Ausladung Overhang	25 Paar

- Wirkungsvolles, ansprechendes Design
- Rutsicher durch filigrane Prägung
- Abgestimmt auf das Standard-Zubehör aus dem Fensterprogramm
- Kurze Lieferzeiten
- Sonderformen und farben sind lieferbar
- Einsatzmöglichkeiten: Balkon-/ Terrassenaustritt, Wintergartenausgang
- Optimierte Lagerlänge 2.500 mm
- Einfache Montage

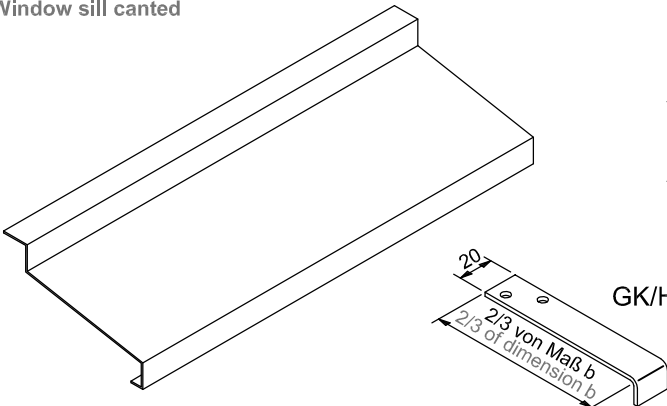
- Effective, appealing design
- Anti-skid properties due to fine impressions
- Coordinates with standard accessories from the window system.
- Fast delivery times
- Custom shapes and colours are available.
- Possible applications: balcony / terrace exits, winter garden exits
- Optimised stock length 2,500 mm
- Easy to install

Hinweis: Bei aufgesteckten Aluminium Bordstücken ist eine zusätzliche Abdichtung erforderlich.
Note: Clipped-on aluminium window sill end caps require additional sealing.

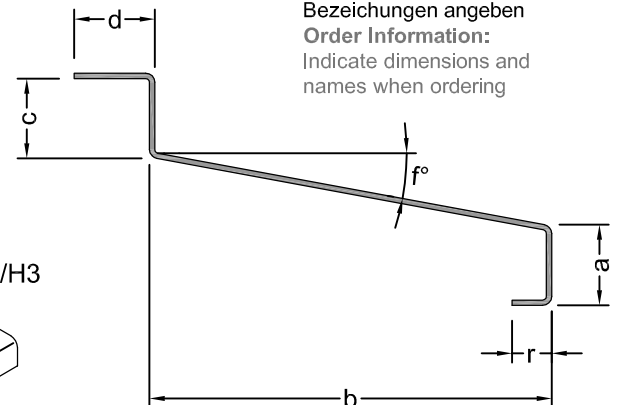
Hinweis: Die Trittfestigkeit (Unterkonstruktion) ist bauseits herzustellen.
Note: Ensure on-site that the substructure is safe for treading.

Gekantet / gerollt
Canted / rolled

Fensterbank gekantet
Window sill canted

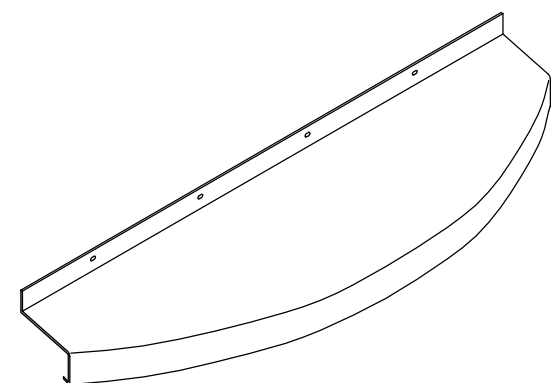
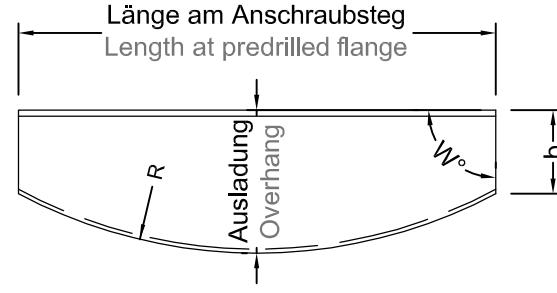


GK/H3

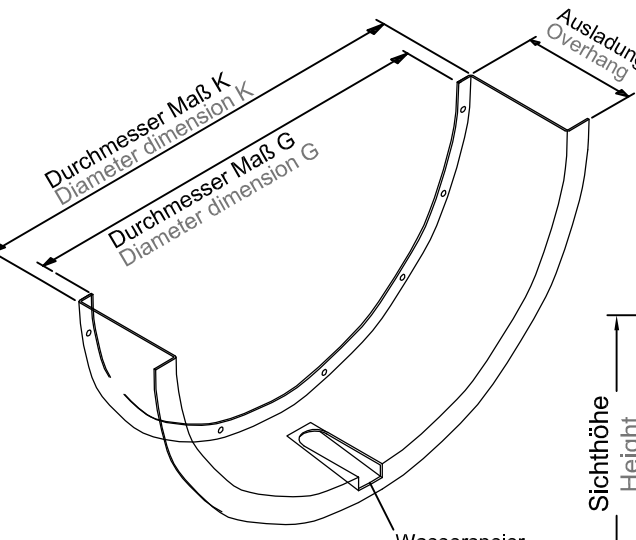


Bestellhinweis:
Bei Bestellung die Maße mit den Bezeichnungen angeben
Order Information:
Indicate dimensions and names when ordering

Segmentfensterbank
Segment window sill

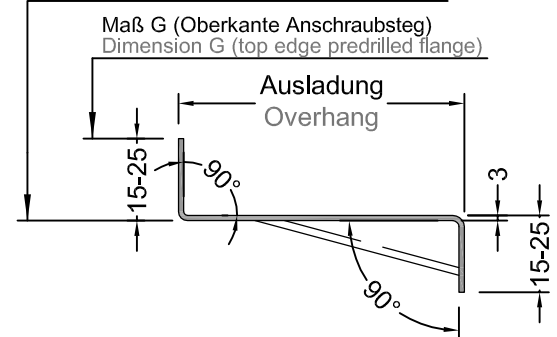



Fensterbank für Kreisrunde-Fenster
Window sill for rounded windows

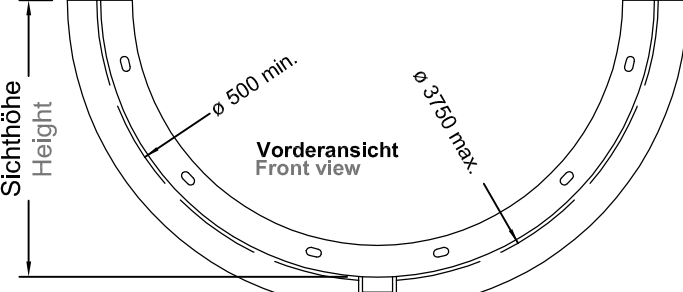


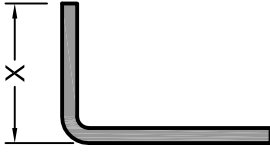
Maß K (Unterkante Anschraubsteg)
Dimension K (bottom edge predrilled flange)

Maß G (Oberkante Anschraubsteg)
Dimension G (top edge predrilled flange)

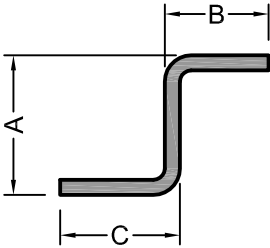


Vorderansicht Front view

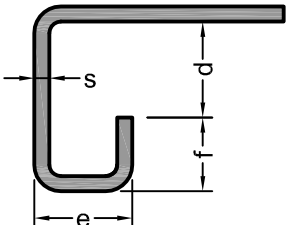




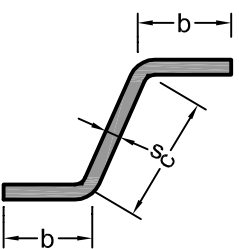
Blechdicke Sheet thickness	Maße "X" minimal Dimensions "X" minimum
1,5 mm	12 mm
2 mm	12 mm
3 mm	13 mm



Blechdicke Sheet thickness	Kantteile bis 6000 mm Edging up to 6000 mm	
	min. A	min. B u. C
1,5 mm	14 mm	12 mm
2 mm	15 mm	12 mm
3 mm	21 mm	13 mm



Kantteile bis 6000 mm Edging up to 6000 mm			
s	d	e	f
1,5 mm	30 mm	15 mm	12 mm
2 mm	30 mm	15 mm	12 mm
3 mm	30 mm	17 mm	12 mm



Kantteil bis 6000 mm Edging up to 6000 mm		
s	b	s
1,5	12	14
2	12	15
3	13	21



Kantteil "rutschsicher" (z.B. Balkonaustritt)
Alu-Riffelblech DUETT 2,5/4,0 mm
Basisstärke: 2,5 mm
Gesamtstärke incl. Riffelung: 4,0 mm
Alle Oberflächen möglich
Zubehör nur in geschweißter Ausführung
max. Herstellungslänge 2500 mm

Edging "antiskid" (e.g. for balcony exits)
channeled aluminium plate DUETT
2.5/4.0 mm
basic thickness: 2.5 mm
total thickness incl. corrugatin: 4.0 mm
all surface are possible
only welded accessories available
max. factory length 2500 mm

Sonderbearbeitungen "Lochung"

Special processing "punching"



ø3 ø4 ø5 ø6 ø7 ø8 ø9 ø10 ø11 ø12 ø13

Max. Materialstärke 3 mm
Maximum material thickness 3 mm

Sonderbearbeitungen "Langloch"

Special processing "oblong hole"



4 x 7

6 x 50

10 x 30

Max. Materialstärke 3 mm
Maximum material thickness 3 mm

Rechteckrohre
Rectangular pipes

Abmessung in mm
Dimensions in mm

h	b	s
40	20	2
50	30	2
60	40	2.5

U-Profile
U-profiles

Abmessung in mm
Dimensions in mm

h	b	s/t
20	20	2

U-Rollladen Laufschiene
U-rolling shutter guide channels

Abmessung in mm
Dimensions in mm

h	b	s
19	20	1.25
19	25	1.25
23	23	1.5

Flach
Flat

Abmessung in mm
Dimensions in mm

b	s
40	3

Winkel
Angle

Abmessung in mm
Dimensions in mm

h	b	s
15	15	2
20	20	2
25	15	2
25	25	2
30	15	2
30	20	3
30	30	2
40	20	2
40	20	4
40	40	4
50	15	2
50	30	3
50	35	2
60	40	4
80	15	2

Bauteilprüfung

Schlagregendichtheit einer Außenfensterbank mit Anschluss an ein Holz-Aluminiumfenster und ein Wärmedämmverbundsystem (WDVS) im Neuzustand sowie nach simulierten Kurzzeitbelastungen

Prüfbericht 105 32175



Auftraggeber **Hermann Gutmann Werke AG**
Nürnberger Str. 57-81
91781 Weißenburg

Grundlagen

DIN 4108-3 : 2001-07,
Teil 3: Klimabedingter Feuchte-
schutz

Produkt/Bauteil Außenfensterbank mit Anschluss an ein Holz-Aluminiumfenster und ein Wärmedämmverbundsystem

Darstellung

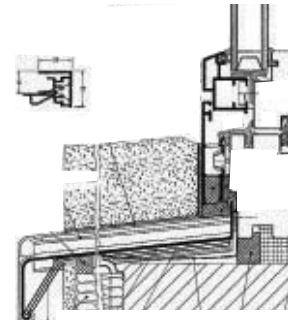


Bezeichnung Aluminium-Fensterbank System GS 40 mit Aluminium-Gleitabschluss MF 400

Außenwand aus Kalksandstein mit Wärmedämmverbundsystem (WDVS) aus Polystyrol-Hartschaumplatten mit Dünnschichtputz und Anstrich (Fa. Sto AG). Holz-Aluminiumfenster (System MIRA mit BRAGA Systemprofilen). Außen Aluminium-Fensterbank System GS 40 mit Fensterbankhalter RV 4/40-150 und Aluminium-Gleitabschluss MF 400.
Befestigung des Fensters nach den a. R. d. T.. Befestigungsabstände ≤ 800 mm.

Einbausituation
Randbedingungen

Abdichtung außenseitig zwischen Außenfensterbank - Blendrahmen – WDVS nach den Vorgaben des Auftraggebers bzw. WDVS-Herstellers.



Einsatzgebiet Schlagregendichter Brüstungsabschluss zwischen WDVS und Fenster mit gleichwertiger Ausführung, wie oben beschrieben.

Besonderheiten -/-

Verwendungshinweise

Dieser Prüfbericht dient zum Nachweis der oben genannten Eigenschaften.

Ergebnisse *)

Schlagregendichtheit bis 1050 Pa, im Neuzustand	kein Wassereintritt
Simulierte Kurzzeitbelastungen (Temperatur, Wind, Nutzung)	keine erkennbaren Veränderungen
Schlagregendichtheit bis 1050 Pa, nach simulierten Kurzzeitbelastungen	kein Wassereintritt

*) Einzelergebnisse siehe Prüfbericht Abschnitt 3

Gültigkeit

Die Daten und Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den geprüften und beschriebenen Probekörper.

Veröffentlichungshinweise

Es gilt das ift-Merkblatt „Hinweise zur Benutzung von ift-Prüfberichten“.

Das Deckblatt kann als Kurzfassung verwendet werden.

Inhalt

Der Prüfbericht umfasst insgesamt 14 Seiten

- 1 Gegenstand
- 2 Durchführung
- 3 Einzelergebnisse
- 4 Anhang

ift Rosenheim
14. Dezember 2006

Jörg Peter Lass, Dipl.-Ing. (FH)
Prüfstellenleiter
ift Zentrum Fenster & Fassaden

Wolfgang Jehl, Dipl.-Ing. (FH)
Prüfingenieur
ift Zentrum Fenster & Fassaden



ift Rosenheim GmbH
Geschäftsführer
Dipl.-Ing. (FH) Ulrich Sieberath
Dr. Jochen Petzold

Theodor-Greif-Str. 7 - 9
D-83026 Rosenheim
Tel.: +49 (0)8031/281-0
Fax: +49 (0)8031/281-290
www.ift-rosenheim.de

Sitz: 83026 Rosenheim
AG Traunstein, HRB 14783
Sparkasse Rosenheim
Kto. 3822
BLZ 711 500 00

Notified Body Nr.: 0757
Anerkannte PUZ-Stelle: BAY 18
DAP-PL 886 89
DAP-32 236 80
TGA-34-18-83-88
TGA-34-18-83-88

Kurzfassung

zum
Prüfbericht 105 42832



Auftraggeber **Hermann Gutmann Werke AG**
Nürnberger Str. 57-81

91781 Weißenburg

Grundlagen

EN 1027 : 2000-06

Prüfbericht 105 42832 vom
20. März 2010

Darstellung



Verwendungshinweise

Dieser Prüfbericht dient zum Nachweis der obengenannten Eigenschaften.

Gültigkeit

Die genannten Daten und Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den geprüften und beschriebenen Probekörper.

Der Anschluss des Fensterebanksystems zum Mauerwerk war nicht Bestandteil der Prüfung. Dieser ist, abhängig von der Einbausituation, nach anerkannten Regeln der Technik auszuführen.

Diese Prüfung ermöglicht keine Aussage über weitere leistungs- und qualitätsbestimmenden Eigenschaften der vorliegenden Konstruktion, insbesondere Witterungs- und Alterungserscheinungen wurden nicht berücksichtigt.

Veröffentlichungshinweise

Es gilt das ift-Merkblatt „Bedingungen und Hinweise zur Benutzung von ift-Prüfdokumentationen“.

Inhalt

Der Nachweis umfasst insgesamt 11 Seiten

- 1 Problemstellung
- 2 Gegenstand
- 3 Durchführung
- 4 Ergebnisse

Produkt	Aluminium-Fensterbank mit aufgesteckten, seitlichen Abschlüssen
System	GUTMANN Aluminium-Fensterbank GS 40 und GS 25 mit federndem Kunststoff-Gleitabschluss GUTMANN KF 400 und KF 250
Besonderheiten	Der Prüfaufbau ist so hergestellt, dass die Fensterbankabschlüsse von unten sichtbar sind. Das Fensterbanksystem wurde allseitig zur Prüfvorrichtung eingedichtet (nicht hinterlüftete Einbausituation). Auf der Raumseite wurde eine Undichtheit von $a \approx 0,1 \text{ m}^3/[\text{h m (daPa)}^{2/3}]$ hergestellt (Mindestanforderung an die Luftdichtheit von Bauteilanschlussfugen nach DIN 4108-2).
Abweichung zur Prüfnorm	Die Prüfung wurde in Anlehnung an EN 1027 : 2000 – 06, Fenster und Türen – Schlagregendichtheit – Prüfverfahren, durchgeführt. Abweichend von dieser Norm wurde statt 15 Minuten ohne Winddruckbelastung über 60 Minuten drucklos beregnet.
Ergebnis	Schlagregendichtheit des Fensterbanksystems bei nicht hinterlüfteter Einbausituation und praktisch luftdichter Anschlussausbildung auf der Raumseite: kein Wassereintritt bis 1350 Pa

ift Rosenheim
5. Mai 2010

Jörg Peter Bass, Dipl.-Ing. (FH)
Prüfstellenleiter
ift Zentrum Fenster & Fassaden

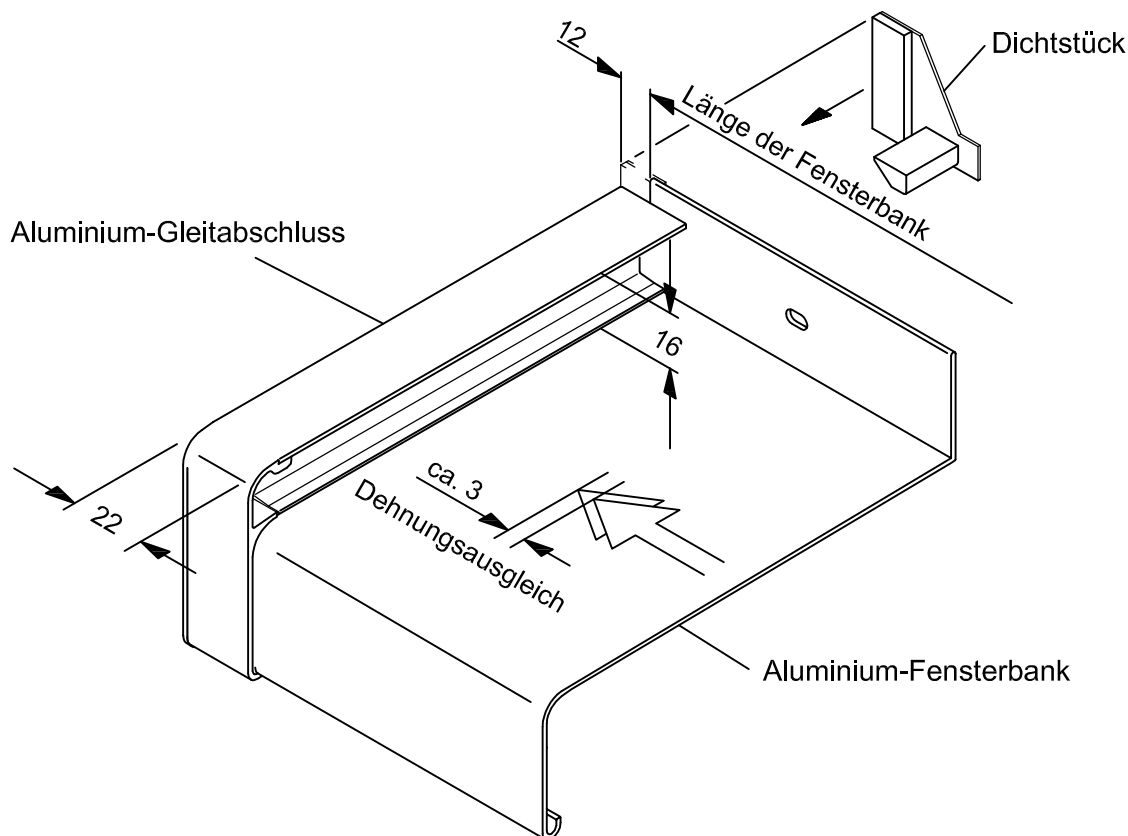
Wolfgang Jehl, Dipl.-Ing. (FH)
Prüfingenieur
ift Zentrum Fenster & Fassaden

Ausschreibungstext für Aluminium-Gleitabschluss MF 400 / MF 250 passend zu Außenfensterbank-System GS 40 / GS 25

Allgemein

Der Aluminium-Gleitabschluss für die Alu-Fensterbank ist so auszuführen, dass die thermisch bedingten Längenänderungen der Fensterbank ohne Schädigung des Bauwerkes aufgenommen werden können und Regenwasser sicher nach außen abgeleitet wird. Die Schlagregendichtheit ist in Anlehnung an DIN EN 1027 bis zu einer Prüfdruckdifferenz von 1050 Pa nachzuweisen.

Der Aluminium-Gleitabschluss ist aus stranggepresstem Aluminium in der Legierung EN AW 6060 T66 anzubieten, gefertigt gemäß DIN EN 755. Die Oberflächenveredelung ist als Pulverbeschichtung gemäß den Richtlinien der Internationalen Gütegemeinschaft für Stückbeschichtung von Bauteilen (GSB) auszuführen. Die Ausführung und Montage muss nach den einschlägigen Normen und Richtlinien, den anerkannten Regeln der Technik und den Angaben des Systemgebers erfolgen.



Aluminium-Gleitabschluss

Der Aluminium-Gleitabschluss muss durch geeignete Aufnahme-Nuten vorgerichtet sein, um auf System-Aluminium-Fensterbänke durch Aufstecken montiert zu werden. Der Gleitabschluss muss im montierten Zustand nachweislich eine thermisch bedingte Längenänderung der Fensterbank von bis zu 3 mm in der Konstruktion einseitig an jedem Abschluss aufnehmen können. Der Dehnungsausgleich muss bereits bei geringem Druck (Prüfung durch Drücken mit der Hand) wirksam werden, um Schädigungen im Bereich des Putzanschlusses auszuschließen. Kunststoffe oder Gummiprofile sind im Bereich des Dehnungsausgleiches nicht zulässig, um die Dauerhaftigkeit der Funktion zu gewährleisten. Die Breite der Aufputzkante muss 22 mm betragen, um auch breite Dichtbänder oder größere Putz-Dicken fachgerecht anschließen zu können.

Die Höhe der Putz-Aufkantung beträgt 16 mm
Der Gleitabschluss muss für unterschiedliche Ausladungen (110 - 500 mm) der System-Fensterbänke mit Tropfnase 40 mm oder 25 mm verfügbar sein.

Oberfläche des Gleitabschlusses:
Pulverbeschichtung

RAL:.....

Montage

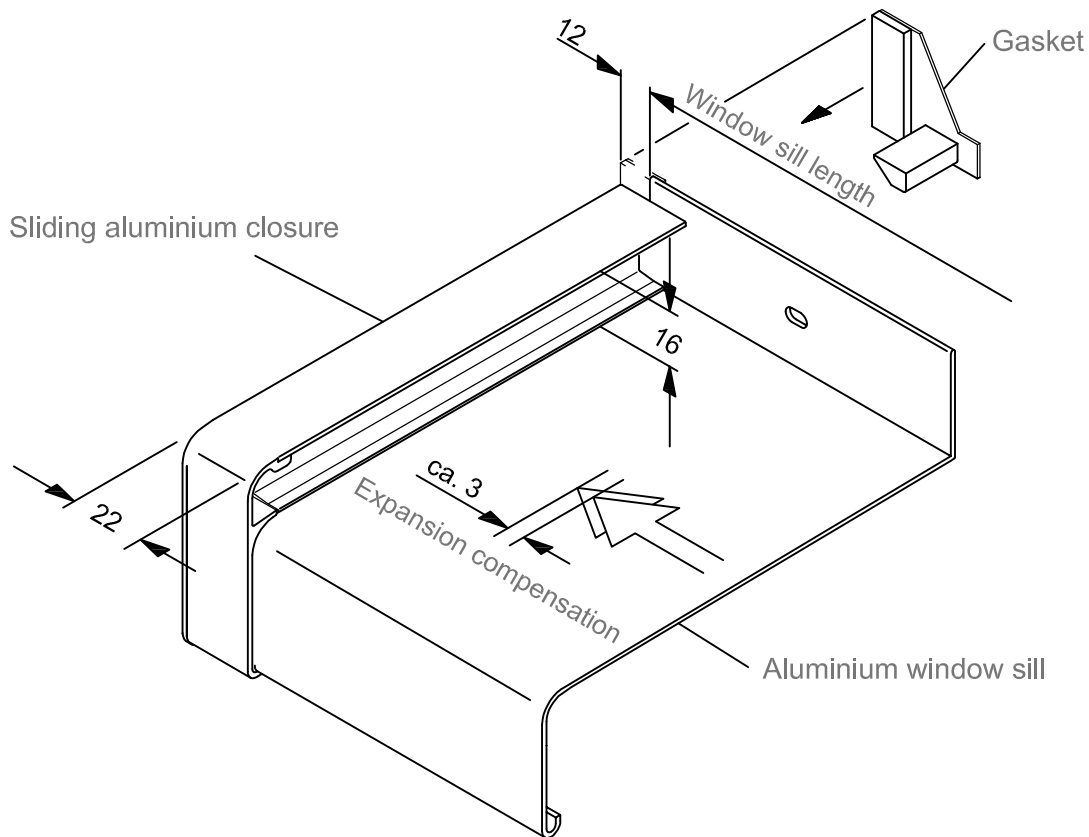
Der Abschluss wird nur durch Aufstecken montiert. Im Bereich des Anschraubsteiges der Fensterbank wird ein elastisches Dichtstück als Abschluss eingesetzt. Der Putz ist gemäß den einschlägigen Richtlinien fachgerecht an den Abschluss anzuschließen.

**Bidding documents for sliding aluminium closure MF 400 / MF 250
matching external window sill system GS 40 / GS 25**

General

The sliding aluminium closure for aluminium window sills is to be realized in a way that allows the thermally caused linear extension of the window sill to be absorbed without damaging the structure and at the same time to safely drain rainwater to the exterior. Resistance to heavy rain must be proven in accordance with DIN EN 1027 up to a testing pressure difference of 1050 Pa.

The sliding aluminium closure is to be offered in alloy EN AW 6060 T66, made from extruded aluminium, and manufactured in accordance with DIN EN 755. Surface finishing is to be realized as powder coating in accordance with the Guidelines for the Piecework Coating of Building Components by GSB International. Building and assembly must follow all relevant standards and guidelines, common laws of engineering as well as the system developer's specifications.



Sliding aluminium closure

The sliding aluminium closure must be prepared with appropriate reception grooves so that it may be clipped onto system aluminium window sills. The sliding aluminium closure must be able to demonstrably absorb a thermally caused linear extension of the window sill of up to 3 mm on each side. The expansion compensation must take effect at the least amount of pressure (test by applying pressure by hand) so that damage to the plaster may be avoided. Plastic or rubber are not admissible near the expansion compensation in order to guarantee its permanent functioning. The edge of the surface plaster must be 22 mm wide so that wider compression tape or thicker plaster may be connected professionally as well.

The surface plaster edge is 16 mm high. The sliding closure must be available for various overhangs (110 - 500 mm) of system window sills with 40 mm or 25 mm water drip.

Surface of the sliding closure:
Powder Coating

RAL:.....

Montage

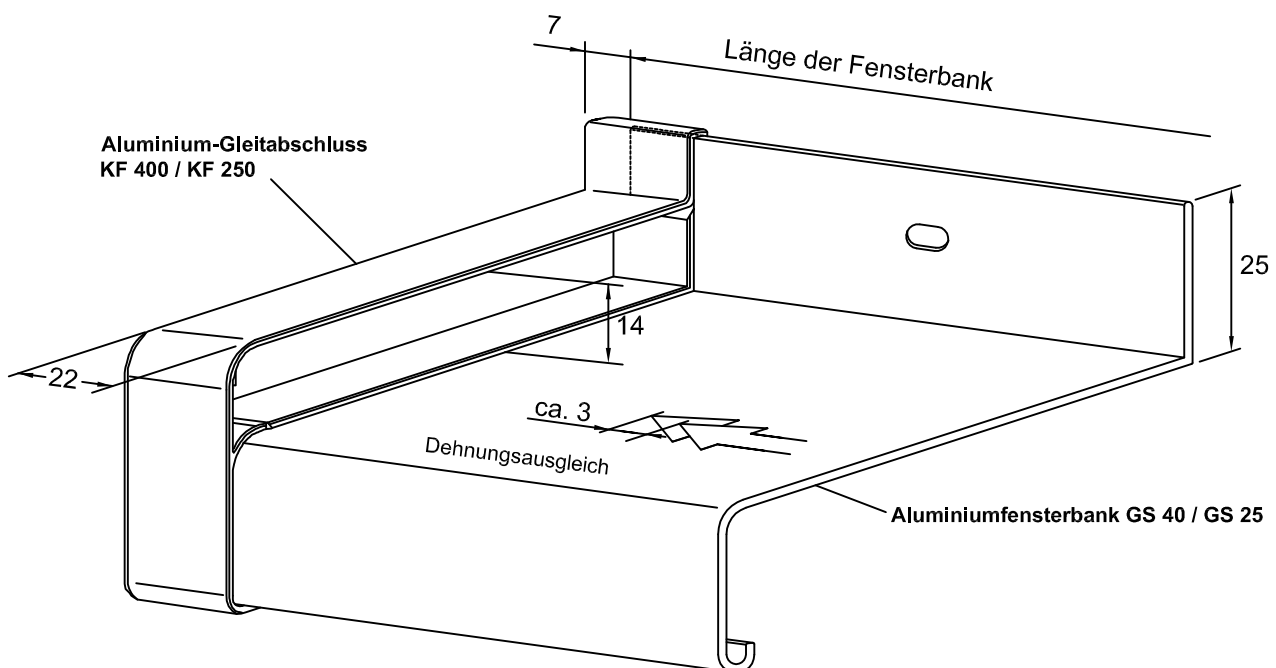
The only mounting method for the cover is clip-on. An elastic gasket is inserted as a cover near the predrilled flange of the window sill. The plaster is to be connected with the cover in a professional manner in accordance with the relevant guidelines.

Ausschreibungstext für Kunststoff-Gleitabschluss KF 400 / KF 250 passend zu Außenfensterbank-System GS 40 / GS 25

Allgemein

Der Kunststoff-Gleitabschluss für die Alu-Fensterbank ist so auszuführen, dass die thermisch bedingten Längenänderungen der Fensterbank ohne Schädigung des Bauwerkes aufgenommen werden können und Regenwasser sicher nach außen abgeleitet wird. Die Schlagregendichtheit ist in Anlehnung an DIN EN 1027 bis zu einer Prüfdruckdifferenz von 1350 Pa nachzuweisen.

Der Kunststoff-Gleitabschluss ist aus UV-beständigem Kunststoff anzubieten, gefertigt gemäß DIN EN 755. Die Ausführung und Montage muss nach den einschlägigen Normen und Richtlinien, den anerkannten Regeln der Technik und den Angaben des Systemgebers erfolgen.



Kunststoff-Gleitabschluss

Der Kunststoff-Gleitabschluss muss durch geeignete Aufnahme-Nuten vorgerichtet sein, um auf System-Aluminium-Fensterbänke durch Aufstecken montiert zu werden. Der Gleitabschluss muss im montierten Zustand nachweislich eine thermisch bedingte Längenänderung der Fensterbank von bis zu 3 mm in der Konstruktion einseitig an jedem Abschluss aufnehmen können. Der Dehnungsausgleich muss bereits bei geringem Druck (Prüfung durch Drücken mit der Hand) wirksam werden, um Schädigungen im Bereich des Putzanschlusses auszuschließen.

Die Breite der Aufputzkante muss 22 mm betragen, um auch breite Dichtbänder oder größere Putz-Dicken fachgerecht anschließen zu können.

Die Höhe der Putz-Aufkantung beträgt 14 mm. Der Gleitabschluss muss für unterschiedliche Ausladungen (50 - 400 mm) der System-Fensterbänke mit Tropfnase 40 mm oder 25 mm verfügbar sein.

Farbe des Gleitabschlusses:
Weiß (ähnlich RAL 9016)
Grau (ähnlich RAL 7035)
Braun (ähnlich RAL 8014)

Montage

Die Fensterbank wird nur mit aufgestecktem Abschluss montiert. Der Putz ist gemäß den einschlägigen Richtlinien fachgerecht an den Abschluss anzuschließen.

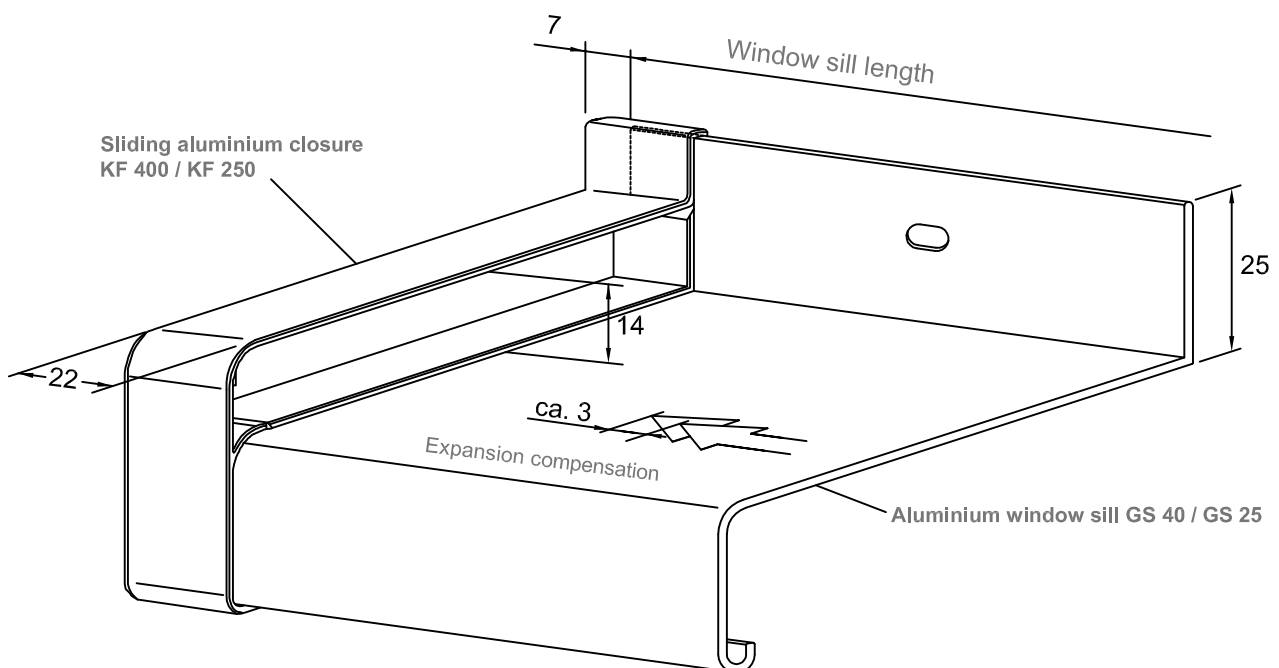
Bidding documents for sliding plastic closure KF 400 / KF 250 matching external window sill system GS 40 / GS 25

General

The sliding plastic closure for aluminium window sills is to be realized in a way that allows the thermally caused linear extension of the window sill to be absorbed without damaging the structure and at the same time to safely drain rainwater to the exterior. Resistance to heavy rain must be proven in accordance with DIN EN 1027 up to a testing pressure difference of 1350 Pa.

The sliding plastic closure is to be offered in UV resistant plastic and manufactured in accordance with DIN EN 755.

Building and assembly must follow all relevant standards and guidelines, common laws of engineering as well as the system developer's specifications.



Sliding plastic closure

The sliding plastic closure must be prepared with appropriate reception grooves so that it may be clipped onto system aluminium window sills. The sliding plastic closure must be able to demonstrably absorb a thermally caused linear extension of the window sill of up to 3 mm on each side. The expansion compensation must take effect at the least amount of pressure (test by applying pressure by hand) so that damage to the plaster may be avoided.

The edge of the surface plaster must be 22 mm wide so that wider compression tape or thicker plaster may be connected professionally as well.

The surface plaster edge is 14 mm high.

The sliding closure must be available for various overhangs (50 - 400 mm) of system window sills with 40 mm or 25 mm water drip.

Color of sliding plastic closure:

White (akin to RAL 9016)
Gray (akin to RAL 7035)
Brown (akin to RAL 8019)

Montage

The sill is fitted only with put on cover.

The plaster is to be connected with the cover in a professional manner in accordance with the relevant guidelines.

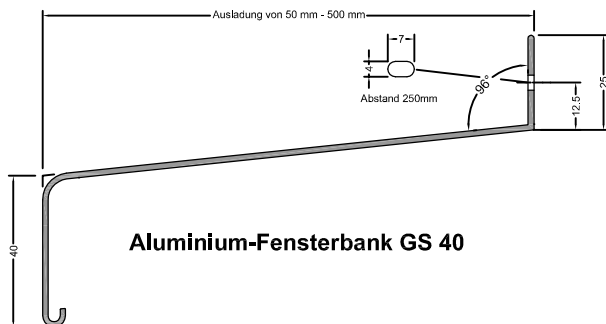
Ausschreibungstext für Aluminium-Außen-Fensterbänke System GUTMANN GS 25 und GS 40

Allgemein

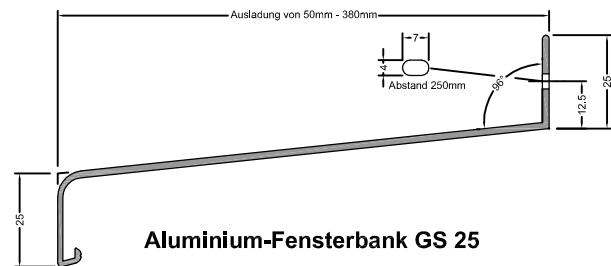
Die Fensterbänke sind so auszubilden, dass das Niederschlagswasser nach außen über die Fassade abgeleitet wird und dass kein Wasser ins Gebäudeinnere eindringen kann. Die Ableitung muss so erfolgen, dass eine Verschmutzung des Gebäudes weitgehend vermieden wird. Die Schlagregendichtheit ist in Anlehnung an DIN EN 1027 bis zu einer Prüfdruckdifferenz von 900 Pa nachzuweisen. Die Aluminium-Fensterbank sind aus EN AW 6060 T66 anzubieten, gefertigt im Strangpress-Verfahren gemäß DIN EN 755.

Die Oberflächenveredelung ist entweder als Eloxaloberfläche gemäß DIN 17611 oder als Pulverbeschichtung gemäß den Richtlinien der Internationalen Gütergemeinschaft für die Stückbeschichtung von Bauteilen (GSB) auszuführen. Die Ausführung und Montage muss nach den einschlägigen Normen und Richtlinien, den anerkannten Regeln der Technik und den Angaben des Systemgebers erfolgen.

Konstruktionsaufbau



Aluminium-Fensterbank GS 40



Aluminium-Fensterbank GS 25

Fensterbank

Die Fensterbank ist mit einer Neigung von 6 Grad auszuführen. Die Materialdicke der Fensterbank ist den zu erwartenden Belastungen der verschiedenen Ausladungen anzupassen. Der Anschraubsteg hat eine Höhe von 25 mm und ist 12,5 mm von der Oberkante im Abstand 250 mm mit Langlöchern 4 x 7 mm zu lochen. Zum Schutz der Oberfläche während des Transports und der Montage muss eine recycelbare Folie aufgebracht sein. Die UV-Stabilität der Folie muss für einen Zeitraum von 3 Monaten nach Montage gewährleistet werden. Als Maßnahme zur Entdröhnung der Fensterbank muss bei Bedarf eine Antidröhn-Beschichtung auf der Rückseite der Fensterbank ausführbar sein.

Ausladung der Fensterbank:

Ausbildung der Tropfnase:

- Tropfnase 25 mm (GS 25)
- Tropfnase 40 mm (GS 40)

Oberfläche der Fensterbank:

- Eloxal (z.B. E6/EV1, G214, G216)...
- Pulverbeschichtung RAL:.....

Antidröhn:

- Ausführung ohne Antidröhn
- Ausführung mit Antidröhn auf ca. 1/3 der Ausladung (standard)
- Ausführung mit Antidröhn auf ca. 2/3 der Ausladung (RAL-Empfehlung)

Montage der Fensterbank:

- Montage ohne Anschlüsse (an Putz)
- Montage einschließlich Anschlüsse

Fensterbank-Zubehör und Montage

Das eingesetzte Fensterbank-System muss für die Montage mit unten aufgeführten Zubehör ausgestattet sein:

Im System müssen passende V2A-Schrauben mit Kunststoff-Beilagscheiben und Abdeckklappen verfügbar sein. Für die üblichen Einbausituationen sind passende System-Fensterbankhalter ab einer Ausladung von 150 mm einzusetzen.

Zur Abdichtung zwischen Fensterbank und Fenster ist bei starkem Schlagregen eine Dichtung vorzusehen. Fensterbänke ab einer Gesamtlänge von 3 m sind zu teilen und mit System-Stoßverbinder zu versehen. Die Stoßverbinder müssen Ausdehnungsgeräusche vermeiden und die Stoßstellen untergreifen, um Niederschlagswasser nach außen abzuleiten. Die seitlichen Abschlüsse sind so auszuführen, dass die thermisch bedingten Längenänderungen ohne Schädigung des Mauerwerks aufgenommen werden können und Regenwasser nach außen abgeleitet wird. Bei Einsatz von Kunststoff-Abschlüssen müssen diese aus hochwertigen Kunststoff hergestellt werden, der sich durch eine hohe Witterungsbeständigkeit und UV-Stabilität auszeichnet. Werden Abschlüsse ohne Dehnungsausgleich eingesetzt, so ist die zwängungsfreie Konstruktion durch den fachgerechten Einbau mit elastischen Anschlüssen ans Mauerwerk durch Dichtbänder o.ä. sicherzustellen.

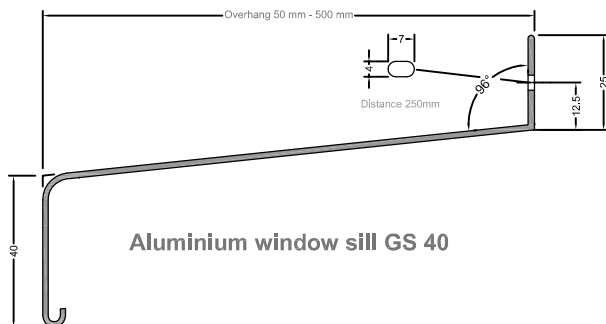
Bidding documents for external aluminium window sill systems GUTMANN systems GS 25 and GS 40

General

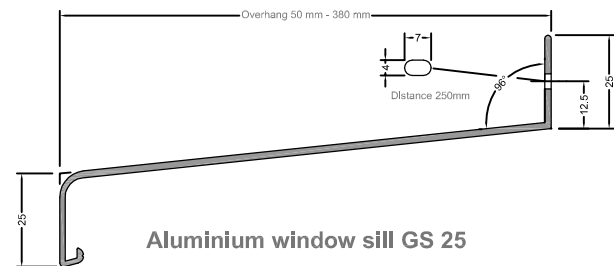
The window sills must allow rain water to be deflected to the curtain wall and prevent water from entering the building interior. As much as possible, the rain water must drain without soiling the building. Resistance to heavy rain must be prevented in accordance with DIN EN 1027 up to a testing pressure difference of 900 Pa. The aluminium window sills are to be offered in EN AW 6060 T66, made from extruded aluminium, and manufactured in accordance with DIN EN 755.

Surface finishing must either be realized as anodized surface in accordance with DIN 17611 or as power coating in accordance with the guidelines for the piecework coating components by GSB International. Building and assembly must follow all relevant standards and guidelines, common laws of engineering as well as the system developer's specifications.

Construction



Aluminium window sill GS 40



Aluminium window sill GS 25

Window sill

The window sill must be built with an inclined of 6 degree. Material thickness of the window sill should be adapted to the expected loads of the different overhangs. The predrilled flange is 25 mm high with 4 x 7 mm oblong holes to be drilled 12.5 mm from upper edge, 250 mm apart. In order to protect the surface during transport and installation, a recyclable foil must be applied. UV-resistance of the foil for 3 months after installation must be guaranteed. The option of sound-deadening coating on the reverse side of the window sill must be given, should to need for sound-deadening treatment arise.

Overhang of the window sill:.....

Water Dripp Construction:

- Water drip 25 mm (GS 25)
- Water drip 40 mm (GS 40)

Surface of the window sill:

- Anodized (e.g. E6/EV1, G214, G216)...
- Powder coating RAL:.....

Sound-deadening treatment:

- Construction without sound-deadening treatment
- Construction with sound-deadening treatment on about 1/3 of the overhang (standard)
- Construction with sound-deadening treatment on about 2/3 of the overhang (RAL recommendation)

Installation of the Window Sill:

- Installation without connection (to the plaster)
- Installation including connections

Window sill accessories and installation

For installation, the window sill system must be equipped with the following accessories:

Fitting V2A screws with flat washers and cover caps must be available for the system.

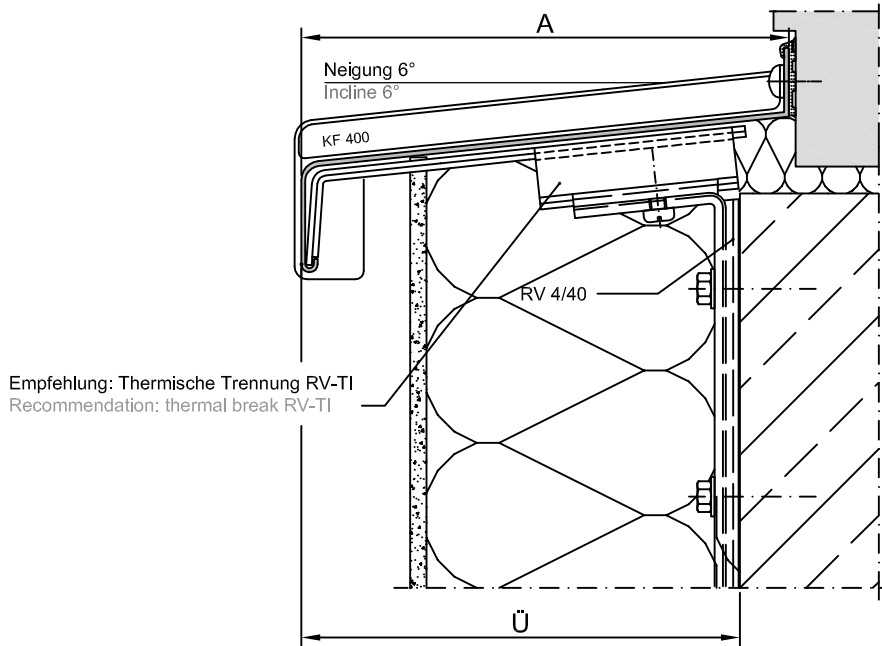
In standard installation situations, fitting system window sill holders for overhangs of 150 mm or higher must be used.

To seal against high driving rain, a system gasket must be placed between the window and the window sill.

Window sills with an oval length of more than 3 m must be split and installed with joint connectors. The joint connectors must minimize expansion noises and be applied to the junction from the bottom so that rainwater may be deflected towards the exterior.

The sliding covers are to be realized in a way that allows the thermally caused linear extension to be absorbed without damaging the structure and to drain rainwater to the exterior. When using plastic covers, there must be manufactured high quality plastic which is weather resistant and UV stable. If covers without expansion compensation are used, non-stressed construction must be guaranteed and achieved through professional installation with elastic connections to brickwork using compression tapes or similar components.

Empfehlung für die Montage von Fensterbankhaltern Recommendation for the installation of window sill holders



Die Art und Anzahl der Halter sind abhängig von örtlichen Bedingungen am Einbauort, von der Ausladung der Fensterbänke, dem Ausragen der Fensterbank über den Befestigungsgrund und der Fensterbanklänge. (Abweichungen von nachstehenden Empfehlungen sind aufgrund örtlicher Bedingungen möglich.)
Bei Fensterbänken mit Ausladung größer 150 mm sind Fensterbankhalter anzubringen, bei Ausladungen unter 150 mm sind Halter im Allgemeinen verzichtbar. Bis zu einer Ausladung unter 240 mm sind Halter mit ca. 20-40 cm vom Fensterbankende und im Abstand zueinander von max. 100 cm anzuordnen. Werden Fensterbänke mit Ausladungen ab 240 mm eingesetzt, sollte der maximale Abstand der Halter zueinander auf ca. 60 cm reduziert werden. Kragt der Abstand der Fensterbankvorderkante vom Befestigungsgrund des Halters 160 mm oder mehr hervor, sollte der maximale Halterabstand ebenfalls auf ca. 60 cm reduziert werden. Bei sehr kurzen Fensterbänken bis 800 mm genügt in der Regel ein mittiger Halter. Sofern durch andere Massnahmen sichergestellt ist, dass die korrekte Fensterbankposition während der Montage erhalten bleibt, kann bei Längen bis 800 mm auch auf Halter verzichtet werden.
Aus wärmetechnischen Gründen sollten die Halter mit thermischer Trennung zwischen Fensterbank und Befestigungsgrund ausgeführt werden.

The type and number of holders depend on the installation conditions on site, the window sill overhangs, the projection of the window sill above the mounting base as well as the window sill length. (Deviations from the following recommendations may result from varying conditions on site.)
Window sills with overhangs exceeding 150 mm require that window sill holders are installed, while they are generally not necessary for overhangs of less than 150 mm. For overhangs of less than 240 mm, holders must be placed approx. 20 to 40 cm from the end of the window sill and every 100 cm at the most. If window sills with overhangs of 240 mm and above are used, the maximum distance between the holders should be reduced to every 60 cm. If the front edge of the window sill projects more than 160 mm from the mounting base of the holder, the maximum distance between holders should be reduced to every 60 cm as well. For very short window sills up to 800 mm, one holder in the centre is generally sufficient. If other measures ensure that the window sill maintains its proper position during installation, the holders may be omitted for lengths up to 800 mm.
The holders should include a thermal break between window sill and mounting base in order to guarantee the appropriate thermal behaviour.

Halter- schema Holder scheme	Auswahl Halterschema ausgehend von: Selection of holder scheme based on:		Fensterbanklänge ≤ 80 cm Length of window sill ≤ 80 cm	Max. Halterabstände bei Fensterbanklänge > 80 cm Max. holder intervals by length of window sill > 80 cm	
	Ausladung Overhang A	Überstand Projection Ü	empfohlener Halter / Position Recommended holder/ position	Abstand vom Fensterbankende Distance of the end of window sill	Abstand von Halter zu Halter Distance from holder to holder
0	< 15 cm	-	Kein Halter erforderlich No holder necessary	Kein Halter erforderlich No holder necessary	
1	≥ 15 cm < 24 cm	< 16 cm	1 Stück mittiger Halter ⊗ 1 piece central holder	20 - 40 cm	ca. 100 cm
2	≥ 15 cm < 24 cm	≥ 16 cm	1 Stück mittiger Halter ⊗ 1 piece central holder	20 - 40 cm	ca. 60 cm
2	≥ 24 cm	≥ 16 cm	1 Stück mittiger Halter ⊗ 1 piece central holder	20 - 40 cm	ca. 60 cm

⊗ Nicht erforderlich, wenn bei Montage der Dämmplatten und Dichtbänder sichergestellt wird, dass die Fensterbankneigung nicht verändert wird.
Not necessary if window sill incline is not modified during installation of insulation boards and compression tape.

Montagehinweise

Um mögliche Bauschäden auszuschließen, sind die Montage-Richtlinien grundsätzlich vom Verarbeiter zu beachten. Auch für bauseits vorgegebene spezielle Detaillösungen sind folgende Vorgaben Grundlage für einen fachgerechten Einbau.

- Beim Einbau der Aluminium-Fensterbänke ist bei einem Temperaturunterschied von 50 °C eine Längenausdehnung bis 1,2 mm per Meter zu berücksichtigen. Aufgrund der Längenausdehnung sollte die Aluminium-Fensterbank nicht fest in den Putz- oder Baukörper eingebunden werden.
- Um die Dehnung unter Kontrolle zu halten, sind die Fensterbänke mit einer Gesamtlänge von über 3000 mm zu teilen und mit GUTMANN Stoßverbinder zu versehen.
- Die Dehnungsfuge sollte mindesten 12 mm betragen, damit die Ausdehnung aufgefangen werden kann.
- Fensterbankverbinder sind am Schraubsteg mit Silikon abzudichten.
- Der Überstand der Fensterbank über die fertige Außenfassade muss mindestens 30 - 40 mm betragen.
- Grundsätzlich empfehlen wir für die Geräuschkämmung, z.B. bei Regen die Fensterbank mit Antidröhn auszustatten.
- Die 6° Ablaufschräge muss nach dem Einbau noch vorhanden sein.
- Bei der Befestigung der Fensterbank ist eine Dichtung zwischen Fensterbank-Anschraubsteg und Fenster anzubringen.
- Zur Befestigung sind verzinkte Schrauben oder Schrauben in V2A Qualität mit Kunststoff-Unterlegscheiben zu verwenden.
- Bei einer Ausladung von 150 mm oder größer ist der GUTMANN Spezialhalter im Abstand von ca. 600 mm einzusetzen.
- Bei aufgesteckten Aluminium-Bordstücken ist vor der Montage auf der Fensterbankkante Silikon aufzubringen.
- Beim Einputzen der Abschlüsse muss eine Dehnungsfuge mittels eines vorkomprimierten Dichtbandes bzw. einer exakt ausgeführten Silikonversiegelung zwischen Fensterbank-Bordstück und Putz vorhanden sein.
- Die zum Schutz der veredelten Oberfläche der Fensterbank aufgeklebte Schutzfolie ist begrenzt UV-beständig. Sonneneinstrahlung während der Lagerung ist zu vermeiden. Die Folie ist spätestens drei Monate nach der Montage zu entfernen! (Folie recycelbar)
- Die technischen Anforderungen der Richtlinien "Montage im Rahmen der RAL-Gütesicherung Fenster und Türen" sind bei der Montage der GUTMANN Fensterbänke und des Zubehörs einzuhalten.
Zu bestellen unter der Telefonnummer: 069 / 95 50 54-0

Lieferhinweise

- GUTMANN Aluminium-Fensterbänke werden in Herstellungslänge 6000 mm mit einer Langlochstanzung von 4,2 x 7 mm mit einem Abstand von 250 mm am Anschraubsteg geliefert.
- Bei Bedarf können auch nach Anforderung Fixlängen mit einem Preisaufschlag geliefert werden.

Verpackungseinheit

- Ausladung 50 - 90 mm = VE 36 m
- Ausladung 110 - 130 mm = VE 48 m
- Ausladung 150 - 195 mm = VE 36 m
- Ausladung 210 - 280 mm = VE 24 m
- Ausladung 300 - 500 mm = VE 12 m

Antidröhn

- Antidröhnbeschichtung muss extra bestellt werden!
- Ausführung GUTMANN - Standard:
Beklebung 1/3 der Fläche, beginnend 50 mm hinter der Tropfkante, das heißt:
bis Ausladung 90 mm = Antidröhnstreifen 30 mm
bis Ausladung 150 mm = Antidröhnstreifen 50 mm
bis Ausladung 240 mm = Antidröhnstreifen 80 mm
bis Ausladung 500 mm = Antidröhnstreifen (2x) 80 mm
Diese Ausführung genügt erfahrungsgemäß, um eine ausreichende Entdröhnung zu erreichen.

Lieferbare Oberflächen

Ab Lager sind die Fensterbänke mit folgenden Oberflächen lieferbar:

- **Eloxal**
Natur eloxiert = E6 / EV1
Mittelbronze eloxiert = E6 / G214
Dunkelbronze eloxiert = E6 / G216
- **Pulverbeschichtung**
Weiß = RAL 9016

- Beschichtung nach der RAL-Karte sind auf Sonderbestellungen möglich.
- Aufgrund der gestiegenen Umwelteinflüsse wird davon abgeraten blanke Fensterbänke einzusetzen.
- Fensterbänke mit veredelter Oberfläche werden grundsätzlich mit Schutzfolie geliefert.
- Bei oberflächenveredelten Fensterbänken muss fertigungsbedingt mit einem Anschnitt von 30 - 50 mm gerechnet werden (Aufhängung / Kontaktstelle).

Installation instructions

Processors must follow the installation guidelines strictly in order to avoid structural damage. The following specifications are the basis for professional installation including particular detailed solutions on-site.

- When installing the aluminium window sills, a linear extension of up to 1.2 mm per meter for a 50 °F temperature difference must be taken into account. Due to linear extension, the aluminium window sill should not be incorporated directly into the plaster or structure.
- In order to control the extension, window sills longer than 3000 mm must be split and equipped with GUTMANN joint connectors.
- The expansion joint should measure at least 12 mm so that the extension may be compensated.
- Window sill connectors must be sealed with silicone at the predrilled flange.
- The overhang of the window sill over the completed outside curtain wall must measure at least 30 to 40 mm.
- To control noise, for example from rain, we always recommend applying sound-deadening material to the window sills.
- The window sill must still have a 6° slope after the installation is completed.
- When attaching the window sills, a gasket must be placed between window sill predrilled flange and window.
- Galvanized predrilled flange in V2A quality with plastic washers must be used.
- For overhangs of 150 mm or higher, special GUTMANN holders must be placed every 600 mm.
- When using clip-on window sill end cap, silicon must be applied on the window sill edge before installation.
- When plastering the covers, an expansion joint must be added either by means of a compression tape or an accurately executed silicone seal between window sill end cap and plaster.
- The protective foil applied to protect the finished surface of the window sill has limited UV-resistance. Avoid exposure to direct sunlight during storage. Remove the foil no later than three months after installation of the window sill! (foil is recyclable)
- The technical requirements in the "RAL Quality Assurance Guidelines for the installation of Windows and Doors" must be followed when installing GUTMANN window sills and accessories. To order the guide, call: 069 / 95 50 54-0

Delivery information

- GUTMANN aluminium window sills are delivered in factory lengths of 6000 mm with oblong hole punchings of 4.2 x 7 every 250 mm at the predrilled flange.
- Fixed lengths may be delivered upon request for an additional fee.

Packaging units:

- Overhang 50 - 90 mm = units 36 m
- Overhang 110 - 130 mm = units 48 m
- Overhang 150 - 195 mm = units 36 m
- Overhang 210 - 280 mm = units 24 m
- Overhang 300 - 500 mm = units 12 m

Sound-deadening treatment

- Sound-deadening coating must be ordered separately!
- GUTMANN standard version:
Applied to 1/3 of the surface beginning 50 mm behind water drip, that is:
overhangs up to 90 mm = 30 mm sound-deadening strip
overhangs up to 150 mm = 50 mm sound-deadening strip
overhangs up to 240 mm = 80 mm sound-deadening strip
overhangs up to 500 mm = (2x) 80 mm sound-deadening strip
From experience, this is sufficient to achieve appropriate sound-deadening.

Available surfaces

Window sills can be supplied from stock with the following surfaces:

- **Anodized**
Anodized natural = E6 / EV1
Anodized medium bronze = E6 / G214
Anodized dark bronze = E6 / G216
- **Powder coating**
White = RAL 9016

- Special orders for colors from the RAL chart are possible.
- Due to increased environmental influences, it is no longer recommended to install window sills with a shiny finish.
- Window sills with a finished surface are always delivered with a protective foil.
- A 30 to 50 mm cut caused by production must be expected for window sills with finished surfaces (suspension / contact point).

Flügelabdeckprofile und Zubehör Sash cladding profiles and accessories

Flügel und Blendrahmen eines Fensters sind Schnee, Eis, Hagel, Regen und UV-Strahlung in höchstem Maße ausgesetzt. Die von GUTMANN entwickelten **Flügelabdeckprofile** schützen das am unteren Flügelquerstück stark strapazierte Holz wirkungsvoll und dauerhaft. Die Flügelabdeckprofile können bei neuen Fenstern ebenso gut montiert werden wie bei der Sanierung bereits eingesetzter Fenster. Lieferbar sind die Flügelabdeckprofile neben den gebräuchlichen Farben weiß, braun und silber auch in allen RAL-Farben.

Sash and frames of a window are exposed to an extremely high degree of snow, ice, hail, rain, and ultraviolet rays. The **sash cladding profiles** developed by GUTMANN protect the worn-out wood of the bottom transom in an effective and long-lasting manner. The sash cladding profiles are just as suitable for new window as they are for reconstructing already installed windows. Sash cladding profiles are available in white, brown, silver, as well as all RAL colors.

FP 7605

Flügelabdeckprofil Sash cladding profile	VE	Endkappe EPDM End cover EPDM	VE
FP 7605	240 m	7605-FP	100 Paar

FP 8849

Flügelabdeckprofil Sash cladding profile	VE	Endkappe EPDM End cover EPDM	VE
FP 8849	240 m	8849-FP	100 Paar

H 7605

Klipshalter Clip-on holder	VE
H 7605	200 St

D 7605

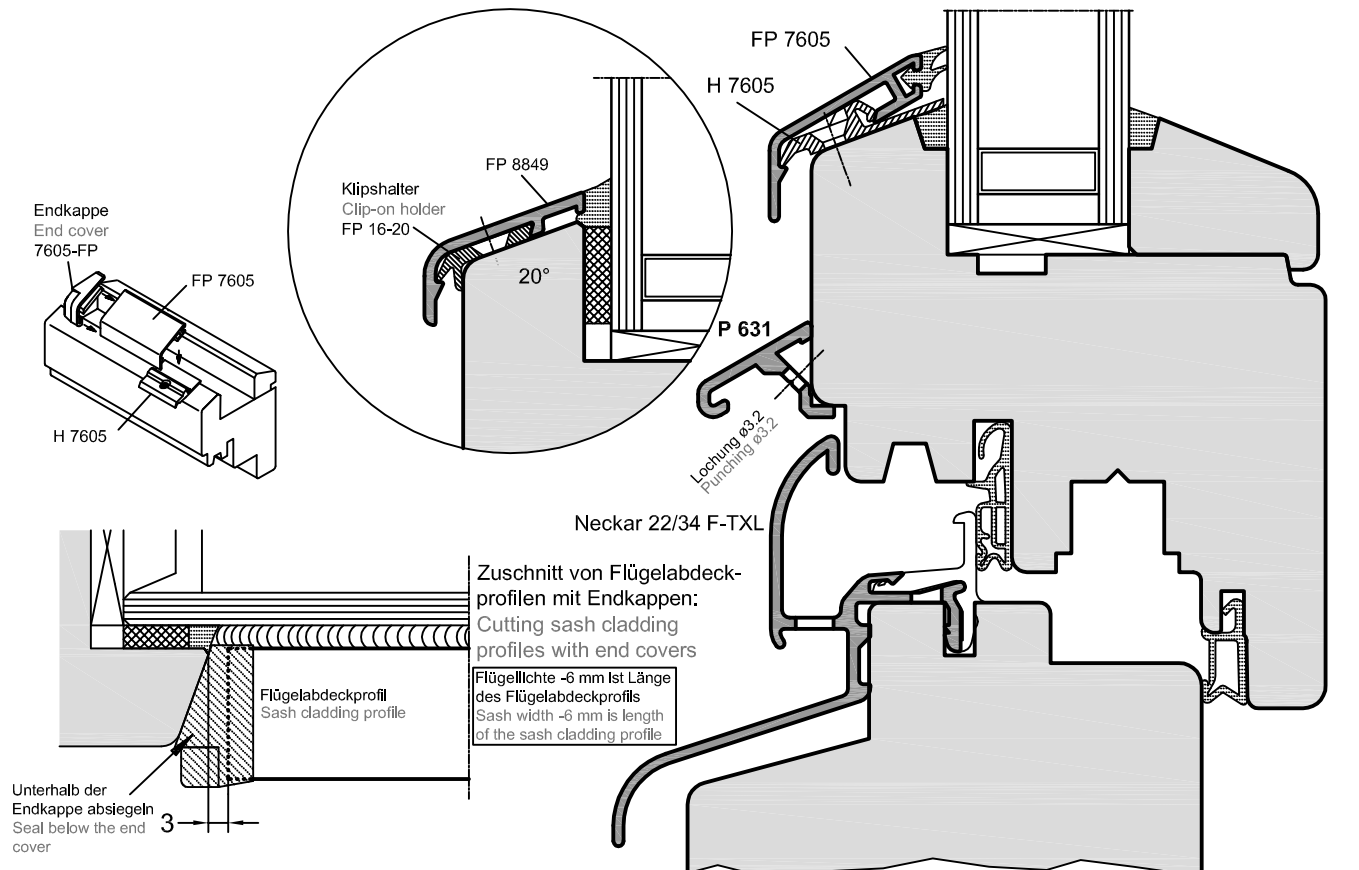
EPDM Dichtung EPDM Gasket	VE
D 7605	120 m

FP 16-20

Klipshalter Clip-on holder	VE
FP 16-20	200 St

P 631

Wetterschenkel Drip bar	VE
P 631	60 m
EK 631 (nur schwarz)	100 Paar



Flügelabdeckprofile und Zubehör
Sash cladding profiles and accessories

FP 16

Flügelabdeckprofil Sash cladding profile	VE	Endkappe EPDM End cover EPDM	VE
FP-16	240 m	16-FP	100 Paar

FP 94334

Flügelabdeckprofil Sash cladding profile	VE		
P 94334	60 m		

FP 16-20

Klipshalter Clip-on holder	VE
FP 16-20	200 St

FP-18

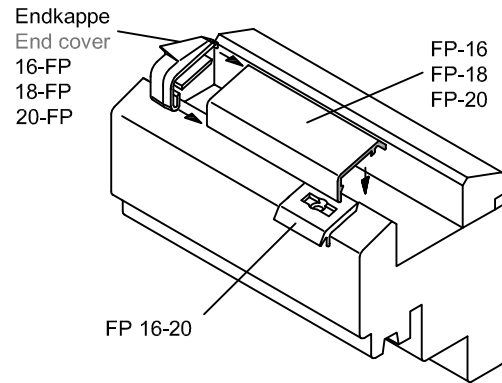
Flügelabdeckprofil Sash cladding profile	VE	Endkappe EPDM End cover EPDM	VE
FP-18	240 m	18-FP	100 Paar

P 431

Wetterschenkel Drip bar	VE
P 431	60 m

FP-20

Flügelabdeckprofil Sash cladding profile	VE	Endkappe EPDM End cover EPDM	VE
FP-20	240 m	20-FP	100 Paar



FP 26/34

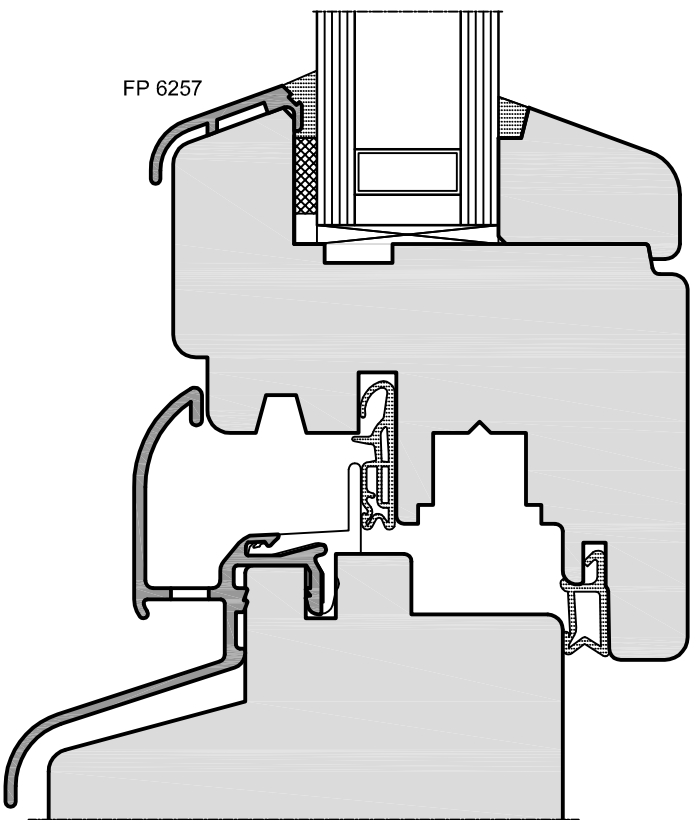
Flügelabdeckprofil Sash cladding profile	VE	Endkappe ASA End cover ASA	VE
FP 26/34	240 m	2643	100 Paar

FP 6257

Flügelabdeckprofil Sash cladding profile	VE	Endkappe EPDM End cover EPDM	VE
FP 6257	240 m	EK 6257	100 Paar

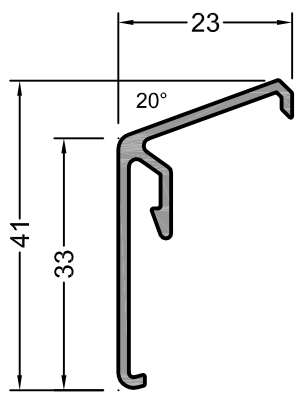
FP 8532

Flügelabdeckprofil Sash cladding profile	VE	Endkappe EPDM End cover EPDM	VE
FP 8532	240 m	8532-FP	100 Paar



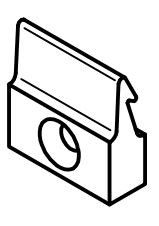
Flügelabdeckprofile und Zubehör
Sash cladding profiles and accessories

FP 23/41



Flügelabdeckprofil Sash cladding profile	VE	Endkappe EPDM End cover EPDM	VE
FP 23/41	60 m	FP 23/41	100 Paar

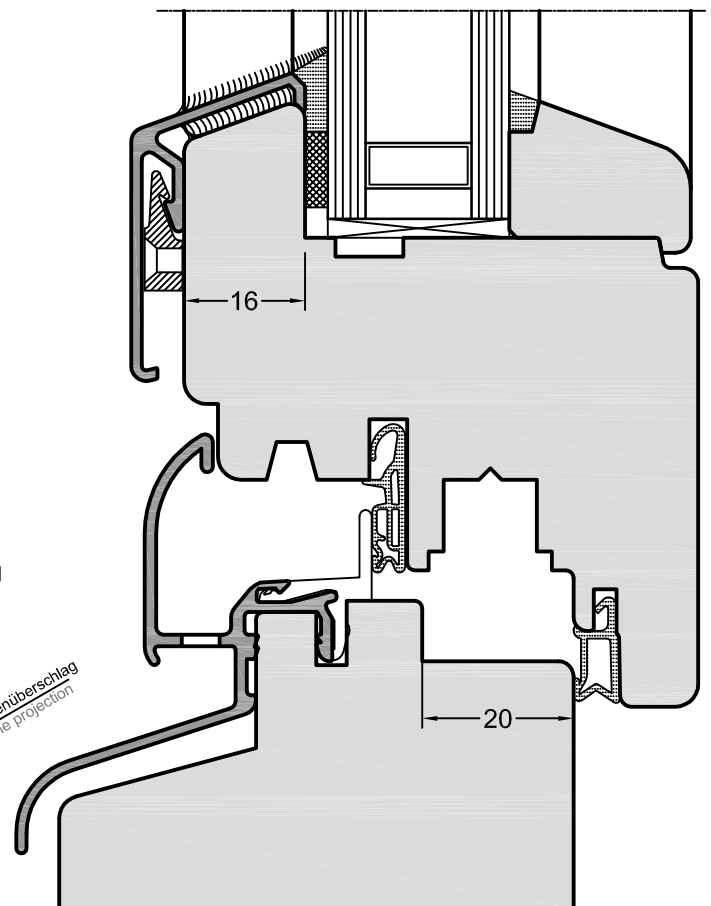
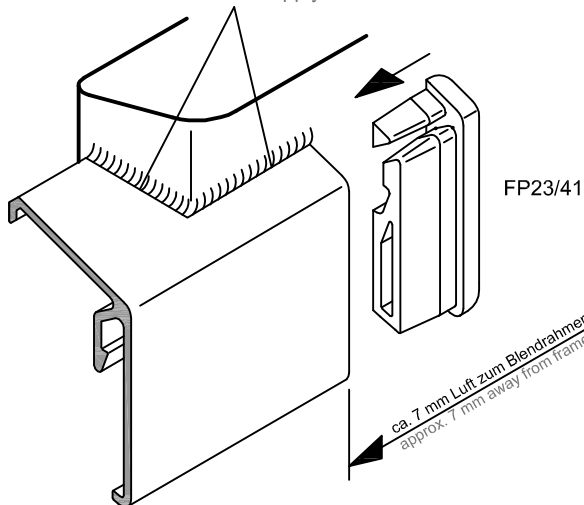
FP 23



Klipshalter Clip-on holder	VE
FP 23	200 St

Einbau-Endkappe
Built-in end cover

Flügelabdeckprofil ausklinken
und mit Dichtstoff abdichten!
Notch sash cladding profile
and apply sealant!



Holzteil

Für die Qualität des Holzes gilt DIN 68360 Teil 1 „Holz für Tischlerarbeiten; Gütebedingungen bei Außenanwendungen“. Der maximale Wert des Feuchtigkeitsgehaltes der Einzelteile darf 15 % nicht übersteigen. Der Streubereich des Feuchtigkeitsgehaltes darf allgemein nicht größer sein als 4 % und bei Verwendung von Keilzinken als Längsverbinding sowie bei Verwendung von lamellierten Querschnitten nicht größer als 2 %. Die Messung des Feuchtigkeitsgehaltes ist vor Beginn der formgebenden Verarbeitung durchzuführen und aktenkundig zu erfassen.

Profilausbildung – Holz

Die Profilausbildung ist in Anlehnung an DIN 68121 „Holzfenster- und -türenprofile“ und DIN 18361 „Verglasungsarbeiten“ vorzunehmen.

Rahmenverbindung Holzprofile

Die Rahmenverbindungen sind mit Schlitz/Zapfen auszuführen. Alle Rahmenverbindungen ab einer Holzdicke von 45 mm sind mindestens mit Doppelpapfen auszuführen; die äußeren Wangen dürfen dabei nicht dicker als ca. 16 mm sein.

Oberflächenschutz – Holz

Für den Holzschutz gilt DIN 68805. Als Holzschutzmittel sind nur solche Mittel anzuwenden, deren Anstrichverträglichkeit nachgewiesen sind. Das Anstrichmittel muss DIN 18363 und den „Technischen Richtlinien für Fensteranstriche“ entsprechen.

Perfekte Systemprofile von GUTMANN für den Fensterbauer

GUTMANN Aluminium Systemprofile für die Holzindustrie werden in enger Zusammenarbeit mit dem Institut für Fenstertechnik in Rosenheim sowie den Fenster-, Beschläge- und Fräswerkzeugeherstellern entwickelt.

Die auf GUTMANN Systemprofile genau abgestimmten Werkzeuge für Holz-Fenster und Türen liefern u. a. folgende Hersteller von Fräswerkzeugen.



Aluminium-Strangpressprofile

Nachdem es 1886 gelungen war, Aluminium mit Hilfe der Schmelzflusselektrolyse in großtechnischem Maßstab herzustellen, hat sich dieser Werkstoff rasch zu einem der wichtigsten Gebrauchsmetalle entwickelt. Aufgrund des geringen Gewichtes, der dekorativen Oberflächenbehandlung, der leichten Bearbeitbarkeit und der enormen Witterungsbeständigkeit hat Aluminium gerade im Baubereich eine große Bedeutung erlangt.

Das Strangpressen von Aluminium-Werkstoffen ermöglicht – wie keine andere Halbzeugfertigung – die Herstellung vielfältigster Formen, vom einfachen Vollprofil bis zum komplizierten Hohlprofil.

Beim Strangpressen ist das Werkzeug (Matrize) fest eingespannt. Der Pressstempel mit vorgesetzter Pressscheibe drückt den angewärmten Pressbolzen gegen den Werkzeugsatz, der den Rezipienten an der Austrittsseite verschließt und staucht den Pressbolzen gegen die Rezipienten-Innenwand. Dann beginnt das Austreten des Pressstranges in gleicher Richtung wie die Stempelvorwärtsbewegung.

Legierung der Aluminiumprofile:

EN AW 6060 T 66 (AlMgSi 0,5 F 22)

GUTMANN System Profile entsprechen der DIN EN 12020 bzw. DIN EN 755.

Was Sie noch wissen sollten

Wir empfehlen dringend, die Profile und Zubehörteile vor dem Einbau genau zu überprüfen.

Wir weisen darauf hin, dass eine Haftung auf die Höhe des Warenwertes der Profile und des Zubehörs begrenzt ist. Dies gilt insbesondere für Kosten und Schäden, die bei einem evtl. erforderlichen Austausch beim Ausbau und ggf. Neueinbau entstehen. Dies gilt ferner für Sachschäden nach §§ 823 ff BGB und Gewährleistungsansprüche infolge Material- und Konstruktionsfehlern, Instruktionsfehler, Bearbeitungs- und Einbaufehler sowie für mittelbare Schäden. Gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.

Aluminium-Bausysteme von GUTMANN

Durch die Herausgabe dieses Kataloges werden alle früheren Unterlagen ungültig. Alle Abbildungen entsprechen dem neuesten Stand (Maßstab 1:1). Änderungen im Rahmen des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

Für Artikel, die aus früheren Unterlagen nicht mehr übernommen wurden, ist die Serienfertigung eingestellt. Sie sind zum Teil noch lieferbar. Liefermöglichkeiten sind auf Anfrage erhältlich.

Für Druckfehler und andere Irrtümer übernehmen wir keine Haftung.

Die Lieferung erfolgt nur über den Fachhandel.

Wooden part

DIN 68360 Part 1 "Wood for Carpentry; Quality Requirements for Exterior Application" must be consulted when choosing the quality of the wood. The maximum moisture percentage of the individual parts may not exceed 15%. The scatter of the moisture percentage may not exceed 4% in general and may not exceed 2% when using wedge-shaped prongs as a splice or when using laminated cross sections. Moisture percentage must be recorded and measured before any shaping work begins.

Profile formation – Wood

The formation of profiles must follow DIN 68121 "Timber Profiles for Windows and Doors" as well as DIN 18361 "Glazing Works".

Wood profile frame connection

The frame connections must be realized with tongues and grooves. All frame connections thicker than 45 mm must be realized at least with double tongues; the outer frame thickness may not exceed approx. 16 mm.

Surface protection – Wood

DIN 68805 applies to wood protection. Only wood preservatives with proven coating compatibility are to be used. Liquid coating materials must follow DIN 18363 and the "Technical Guidelines for Window Coating".

Perfect system profiles for window builders from GUTMANN

GUTMANN aluminium system profiles for the wood industry are developed in close collaboration with the IFT Rosenheim (Institute for Window Engineering) as well as window, fitting, and milling tool manufacturers.

The tools for wood windows and doors closely coordinated with the GUTMANN system profiles are delivered by some of the following milling tool manufacturers.



Extruded aluminium profiles

After aluminium could finally be produced on a large scale by means of fusion electrolysis in 1886, the material quickly became one of the most important utility metals. The low weight, decorative surface, easy workability and outstanding weather resistance have made aluminium very significant for the building industry.

Like no other semi-product manufacturing, aluminium extrusion has facilitated the production of an enormous variety of shapes, from simple solid profiles to complicated hollow profiles.

During extrusion the tool (mold) is clamped tightly. The extrusion die with a projected disk pushes the heated ram against the tooling, which closes off the recipient at the exit and forces the ram against the inner recipient wall. The extruded profile then exits in the same forward direction as the extrusion die.

Aluminium profiles - Alloy:

EN AW 6060 T 66 (AlMgSi 0.5 F 22)

GUTMANN system profiles follow DIN EN 12020 as well as DIN EN 755.

Final notes

We urge you to examine the profiles and accessories very closely before installing them.

We would like to stress that liability is limited to the monetary value of the profiles and accessories. This especially applies to costs and damage caused during possible disassembly and reassembly. It furthermore applies to property damage according to Section 823 ff of the German Civil Code and warranty claims as a result of material defects, constructional faults, faulty instruction, fashioning defects, installation errors, as well as consequential damages. Legal claims remain unaffected.

GUTMANN aluminium construction systems

The release of this catalog renders all previous editions invalid. All illustrations are up to date (1:1 scale). We reserve the right to make modifications in the event of technological progress.

Volume production has ceased for items discontinued from previous editions of this catalog. They may, however, still be in stock. Delivery options for those items are available upon request. We do not assume liability for misprints and other errors.

Delivery only from specialty stores.

Pulverbeschichten von Aluminium

Durch das Pulverbeschichten von Aluminiumprofilen kann jedem Farbwunsch nach der RAL-Karte Rechnung getragen werden. Gerade für die dekorative Verwendung in der Außenarchitektur bietet sich die breite Farbpalette an.

Die elektrostatische Pulverbeschichtung ist ein relativ junges, aber bewährtes Lackierverfahren, welches dekorative und wertbeständige, sowie dauerhafte Oberflächen erzeugt.



Die Pulverbeschichtung unserer Aluminiumprofile wird von Partnerfirmen durchgeführt, die der „**Internationalen Gütegemeinschaft für die Stückbeschichtung von Bauteilen – GSB**“ angeschlossen sind.

Verbindlichkeiten hinsichtlich Farbton und Glanz können aus dem GUTMANN-Farbfächer nicht abgeleitet werden, da Farbunterschiede zu den Originalfarben aufgrund unterschiedlicher Herstellungsverfahren und Pigmentierung nicht ausgeschlossen sind.

Der GUTMANN-Farbfächer dient deshalb nur der orientierenden Übersicht und ist nicht als Produktionsvorlage geeignet.

Zur besonderen Beachtung

Pulverlacke in ihrem Farbton, wie alle anderen Lacke und Farben, sind fertigungstechnischen Toleranzen und Schwankungen unterworfen.

Ebenso kann davon ausgegangen werden, dass RAL-Farbtöne, die von unterschiedlichen Beschichtern stammen, in der Regel nicht optisch übereinstimmen, da meist Pulverlacke unterschiedlicher Hersteller verwendet werden.

Das bedeutet, dass seitens des Kunden unbedingt darauf geachtet werden muss, dass sämtliche Bauteile, die nebeneinander am Gebäude eingebaut werden, gleichzeitig in einer Charge zu beauftragen sind. Ist dies nicht möglich, sind unbedingt gesonderte Absprachen mit unseren Mitarbeitern zu treffen.

In puncto Nachfolgegewerke bedarf es diesbezüglich generell einer separaten Abstimmung.

Zudem kann es insbesondere bei Metallicfarben – wie z.B. RAL 9006, RAL 9007 sowie den DB-Oberflächen 701, 702, 703 etc., bedingt durch die verschiedenen physikalischen Gegebenheiten bei der elektrostatischen Applikation dieser Pulverlacke vorkommen, dass Unterschiede im Erscheinungsbild dieser Oberflächen auftreten.

Kontaktstellen bei Eloxalbeschichtung

An den Enden von eloxierten Aluminiumprofilen kommt es im Bereich von ca. 50 mm zu Kontaktstellen, die nicht für Sichtflächen geeignet sind.

Filiformkorrosion und Voranodisation

Im küstennahen Bereich bis zu einer Entfernung von 30 km zum Meer können bei pulverbeschichteten Bauteilen Schädigungen durch Filiformkorrosion auftreten. Zur Vermeidung der Filiformkorrosion wird empfohlen, statt der herkömmlichen Vorbehandlung (Chromatieren) eine Voranodisation durchzuführen, die dann ausdrücklich in der Anfrage und der Bestellung gefordert werden muss.

Bearbeitung und Verpackung

Regenschutzschienen:

Wasserablauf	4 x 30 mm / 5 x 30 mm	(Systemabhängig)
Abstand	75 mm / 150 mm	(Systemabhängig)

Bodenschwellen:

Wasserablauf	4 x 30 mm / 5 x 30 mm	(Systemabhängig)
Abstand	75 mm / 150 mm	(Systemabhängig)
(Wassersammelkammer)		

Wasserablauf	6 x 30 mm	
Abstand	150 mm / 300 mm	(Systemabhängig)
(Auslauf)		

Sonderbearbeitung:

Prägen, Lochen, Stanzen, Fräsen, Biegen und Schweißen

Herstellungslänge:

6000 mm

Fixlängen:

auf Anfrage

Legierung:

EN AW 6060 T66

Verpackungseinheit:

VE siehe jeweilige Artikel

Verpackung:

Verpackung in stabilen Kartons

Was sie noch wissen sollten

Wir empfehlen dringend, die Profile und Zubehörteile vor dem Einbau genau zu überprüfen.

Wir weisen darauf hin, dass eine Haftung auf die Höhe des Warenwertes der Profile und des Zubehörs begrenzt ist. Dies gilt insbesondere für Kosten und Schäden, die bei einem evtl. erforderlichen Austausch beim Ausbau und ggf. Neueinbau entstehen. Dies gilt ferner für Sachschäden nach §§ 823 ff BGB und Gewährleistungsansprüche infolge Material- und Konstruktionsfehlern, Instruktionsfehler, Bearbeitungs- und Einbaufehler sowie für mittelbare Schäden. Gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.

Aluminium-Bauprofile von GUTMANN:

Durch die Herausgabe dieses Kataloges werden alle früheren Unterlagen ungültig. Alle Abbildungen entsprechen dem neuesten Stand (Maßstab 1:1). Änderungen im Rahmen des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor. Für Artikel, die aus früheren Unterlagen nicht mehr übernommen wurden, ist die Serienfertigung eingestellt. Sie sind zum Teil noch lieferbar. Liefermöglichkeiten sind auf Anfrage erhältlich. Für Druckfehler und andere Irrtümer übernehmen wir keine Haftung. Die Lieferung erfolgt nur über den Fachhandel.

Powder coating aluminium

Aluminium profiles may be powder coated in any color on the RAL chart. This broad selection of colors is especially useful for decorative purposes in outdoor architecture.

Electrostatic powder coating is a rather young yet proven lacquering method, which produces decorative, consistent, and long-lasting surfaces.



Our aluminium profiles are powder coated by partner companies, which all follow the “Guidelines for the Piecework of Coating Building Components by GSB International”.

The exact shade and luster from the GUTMANN color chart may not be guaranteed as different manufacturing methods and pigment dispersion may lead to a slightly different color outcome.

Therefore the GUTMANN color chart should not be used as a model for production but rather as an overview.

Important notice

Powder paints, like all other lacquers and paints, are subject to product tolerances and variations.

In the same way, RAL colors from different coating plants do generally not look exactly alike since the plants procure powder paints from different manufacturers.

This means that customers must order all components to be placed next to one another on the building in one charge. If this is not possible, be sure to make special arrangements with one of our employees.

Subsequent works must be arranged separately as well.

Different physical conditions in electrostatic application of powder paints may make the surface appear different, especially those of metal paints such as RAL 9006, RAL 9007, and DB surfaces 701, 702, 703, and so on.

Contact points for anodizing

The ends of anodized aluminium profiles form contact points within 50 mm, which are not suitable for face sides.

Filiform corrosion and pre-anodization

Structural components may suffer damage from filiform corrosion in coastal areas up to 30 km from the ocean. In order to avoid filiform corrosion, it is recommended to pre-anodize instead of the typical pretreating (chromating). This must be indicated separately in inquiries and orders.

Processing and packaging

Weather bars:

Drip cap	4 x 30 mm / 5 x 30 mm	(depending on the system)
Distance	75 mm / 150 mm	(depending on the system)

Thresholds

Drip cap	4 x 30 mm / 5 x 30 mm	(depending on the system)
Distance	75 mm / 150 mm	(depending on the system)

(water chamber)

Drip cap	6 x 30 mm	
Distance	150 mm / 300 mm	(depending on the system)

(spout)

Special processing:

Embossing, perforating, punching, milling, folding, and welding

Factory length:

6000 mm

Fixed lengths:

upon request

Alloys:

EN AW 6060 T66

Packaging unit:

See individual items for packaging units.

Packaging:

Packaged in sturdy cardboard boxes

Final note

We urge you to examine the profiles and accessories very closely before installing them.

We would like to stress that liability is limited to the monetary value of the profiles and accessories. This especially applies to costs and damage caused during possible disassembly and reassembly. It furthermore applies to property damage according to § 823 ff of the German Civil Code and warranty claims as a result of material defects, constructional faults, faulty instruction, fashioning defects, installation errors, as well as consequential damages. Legal claims remain unaffected.

GUTMANN aluminum profiles:

The release of this catalog renders all previous editions invalid. All illustrations are up to date (1:1 scale). We reserve the right to make modifications in the event of technological progress.

Volume production has ceased for items discontinued from previous editions of this catalog. They may, however, still be in stock. Delivery options for those items are available upon request.

We do not assume liability for misprints and other errors.

Delivery only from specialty stores.

Montageanweisung für Aluminium und Systemzubehör Assembly instructions for aluminium and system accessories

Aluminium ist eines der edelsten und dekorativsten Metalle, die in der Baubranche Verwendung finden. Entsprechend sorgfältig ist bei der Montage von Aluminiumteilen auf die folgenden Hinweise zu achten.

Die Montage und Bauandichtung der Aluminium-Systemprofile von GUTMANN sollte nach den „Richtlinien der RAL-Gütesicherung Montage“ erfolgen.

Oberflächenschutz

Aluminiumbauteile dürfen Kratz- und Stoßbeanspruchungen nicht ausgesetzt werden. Ihr Einbau sollte erst nach Beendigung der Mauer-, Stuck- und Putz- sowie Werkstein- und Plattenarbeiten erfolgen, um eine Einwirkung von z.B. Kalk- und Zementspritzern auf die Oberfläche zu vermeiden.

Verunreinigungen durch alkalische Substanzen müssen sofort entfernt werden, da Schäden an der Baustelle meistens nicht mehr behoben werden können.

Werden Mauer- und Putzarbeiten erst nach dem Einbau der anodisch oxidierten oder beschichteten Aluminium-Bauteile durchgeführt, sind diese zum Schutz vor Beschädigung und Verschmutzung durch Baumaterialien mit dazu geeigneten selbsthaftenden, UV-beständigen Kunststoff-Folien abzudecken.

Die Schutzfolie ist vor der Auslieferung anzubringen, da diese zusätzlich vor Transportschäden schützt.

Materialverträglichkeit

GUTMANN Systemprofile werden wetterbeständig und dauerhaft beschichtet. Das Systemzubehör wird aus hochwertigen Materialien hergestellt. GUTMANN Systeme können daher problemlos mit vielen Materialien verbaut werden, die bei der Montage am Bau zur Anwendung kommen. Bei Einsatz von Substanzen, die üblicherweise keinen Kontakt zu GUTMANN Systemprofilen oder -zubehör haben, ist die Verträglichkeit vorab zu prüfen.

Metalle wie Blei, Kupfer oder kupferhaltige Legierungen (z. B. Messing) dürfen nicht zusammen mit Aluminium eingebaut werden (auch nicht im Flüssigkeitsbereich). Bauteile aus Edelstahl können mit Aluminium problemlos verarbeitet werden.

Befestigung

Die Befestigung von Aluminiumprofilen (z. B. Rolladenprofile, Metallfensterbänke, Regenschutzschienen) muss grundsätzlich mit Schrauben aus Edelstahl V2A vorgenommen werden.

Längenausdehnung

Da Aluminium ein anderes Ausdehnungsverhalten hat, sollte keine feste Einbindung in Putz oder Baukörper vorgenommen werden. Die Befestigung zwischen Aluminium und Baukörper sollte grundsätzlich gleitend ausgebildet sein. Die Längenänderung beträgt ca. 1,2 mm/m bei 50 ° Temperaturunterschied.

Längen über 3000 mm sollten nicht ohne Stoßverbindung (Dehnungsfuge) eingebaut werden.

Aluminium is one of the most precious and decorative metals used in construction. Therefore the following guidelines must be observed when installing aluminium components:

Installation and sealing of GUTMANN aluminium system profiles should follow the “RAL Quality Assurance Guidelines for Installation”.

Surface protection

Aluminium components must not be exposed to scratching or impact stresses. The components should only be installed after all bricklaying, stucco decoration, plastering, natural stone work, and stone flooring is completed so that the surface remains free of lime or cement splatter. Contamination by alkaline substances must be removed immediately as this type of damage can often not be repaired on site.

If brickwork and plastering are completed after installing anodized or color coated aluminium components, the components must be protected from damage and soiling with construction material by applying appropriate self-adhesive UV-resistant plastic foils.

The protective foil must be applied before delivery of the item as it serves as additional protection from transport damage.

Compatibility of material

GUTMANN system profiles are weatherproof and permanently coated. System accessories are made from high-quality materials. GUTMANN systems therefore work well with many materials commonly used in construction. When introducing substances not normally related to GUTMANN system profiles or accessories, compatibility must be tested beforehand.

Metals such as lead, copper, or cupreous alloys (e.g. brass) must not be installed together with aluminium (not in liquid state either). Stainless-steel elements may be processed together with aluminium without a problem.

Fastening

Aluminium profiles (such as rolling shutter profiles, metal window sills, and weather bars) must always be fastened with V2A stainless-steel screws.

Linear extension

Due to differing linear extension, aluminium should not be directly incorporated into the plaster or structure. Connections of aluminium and building structure should always be gliding. At a temperature difference of 50 °C, linear extension amounts to 1.2 mm/m.

Lengths of over 3000 mm should not be installed without expansion joints.

Reinigung von Aluminium im Bauwesen Aluminium cleaning in construction

Aluminium findet im Fenster- und Fassadenbau aufgrund seines niedrigen Gewichtes, seiner Beständigkeit und vor allem wegen seiner dekorativen Oberfläche vielfältige Anwendung.

Um das dekorative Aussehen der Aluminium-Bauteile zu erhalten, ist eine Reinigung abhängig vom Verschmutzungsgrad durch Umwelteinflüsse und dem Empfinden des Bauherren in bestimmten Intervallen erforderlich.

Nach Montage der Bauteile und vor der Bauabnahme muss eine Grundreinigung erfolgen, um vorhandenen Schmutz zu entfernen. Hierzu sind saubere Tücher oder Schwämme zu verwenden.

Reinigen von eloxierten Oberflächen

Eloxierte Oberflächen werden mit warmem Wasser, dem ein chlorfreies Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) zugegeben wird, gereinigt. Es sollte nur mit einem Tuch oder Schwamm und Wasser gearbeitet werden.

Bei stark verschmutzten Oberflächen empfehlen wir den Einsatz von speziellen Eloxalreinigern, deren Reinigungswirkung durch Abrasivstoffe erreicht wird.

Reinigen von pulverbeschichteten Oberflächen

Bei pulverbeschichteten Bauteilen werden leichte Verschmutzungen, in der gleichen Art wie bei eloxierten Bauteilen beschrieben, beseitigt. Nach der Reinigung sollte mit klarem Wasser gut nachgespült werden.

Für stark verschmutzte Bauteile sind spezielle Reinigungsmittel wie Lackreiniger und Polituren zu verwenden, z. B. GUTMANN:

- Abrasivreiniger für beschichtete Profile
- Vorreiniger für beschichtete Profile
- Außenpflege für beschichtete Profile

Oberflächenschäden

Für beschädigte Oberflächen werden Farbsprays von GUTMANN angeboten:

- Eloxalspray in den Farben EV 1, G 214 und G 216
- Farbspray in weiß RAL 9016

Weitere Auskünfte darüber hinaus gibt zum einen das Merkblatt der Aluminium-Zentrale „**Reinigen von Aluminium im Bauwesen**“, **Aluminium-Merkblatt A5**, zu bestellen unter Telefonnummer 02 11 / 47 96-0. Zum Anderen kann vom Bundesverband Metall, Techn. Entwicklungs- und Beratungsstelle (BVM-Schriftenreihe Heft Nr. 01) angefordert werden. Zu bestellen beim Coleman Verlag unter Telefonnummer 04 51 / 7 99 33-0.

Due to its low weight, its durability, and especially its decorative surface, aluminium has many uses in window and curtain wall construction.

In order to maintain the decorative appearance of aluminium components, it is necessary to clean them on a regular basis. The frequency depends on the degree of pollution and the constructor's preferences.

The components must be thoroughly cleaned and freed of all dirt before installation and final inspection. Clean rags or sponges should be used for this.

Cleaning anodized surfaces

Anodized surfaces should be cleaned using warm water with a chlorine free cleaning agent (such as dishwashing detergent). Only rags or sponges should be used for cleaning.

For badly soiled surfaces, we recommend using a special abrasive-based cleanser for anodized surfaces.

Cleaning powder coated surfaces

Mildly soiled powder coated components are cleaned just like anodized surfaces (see description above). After cleaning the items should be rinsed with clean water.

For severely soiled components, special cleaning agents, such as lacquer cleaners and polishing agents should be used, e.g. GUTMANN:

- abrasive-based cleanser for coated profiles
- precleaner for coated profiles
- exterior cleanser for coated profiles

Surface damage

GUTMANN offers color sprays for

- spray for anodized surfaces in colors EV 1, G 214, and G 216
- color spray in white RAL 9016

For more information you may order the information sheet "**Aluminium Cleaning in Construction**", **Aluminium Information Sheet A5** from the Aluminium Center: phone (+49) 211 4796-0.

Furthermore you may order issue 01 from a series offered by the BVM (German Association for Metal Technologies). Please order from Coleman Publishing House at (+49) 451 79933-0.

Zitierte Normen und Verweise, Richtlinien und Merkblätter

Cited standards, references, guidelines, and information sheets

DIN EN 356: 2000-02

Glas im Bauwesen - Sicherheitssonderverglasung – Prüfverfahren und Klasseneinteilung des Widerstandes gegen manuellen Angriff; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN V ENV 1627: 1999-04

Fenster, Türen, Abschlüsse – Einbruchhemmung – Anforderungen und Klassifizierung; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 1946-6: 1998-10

Raumlufttechnik – Teil 6: Lüftung von Wohnungen, Anforderungen, Ausführung, Abnahme (VDI-Lüftungsregeln); Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 1961: 2002-12

VOB Teil B: Allgemeine Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 4102-1: 1998-05

Brandverhalten von Baustoffen und Bauteilen – Teil 1: Baustoffe, Begriffe, Anforderungen und Prüfungen; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 4108-2: 2003-07

Wärmeschutz und Energie-Einsparung in Gebäuden – Teil 2: Mindestanforderungen an den Wärmeschutz; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 4108-3: 2001-07

Wärmeschutz und Energie-Einsparung in Gebäuden – Teil 3: Klimabedingter Feuchteschutz; Anforderungen, Berechnungsverfahren und Hinweise für Planung und Ausführung;

DIN 4108-3 Berichtigung 1: 2002-04

Berichtigung zu DIN 4108-3: 2001-07
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN V 4108-4: 2004-07

Wärmeschutz und Energie-Einsparung in Gebäuden – Teil 4: Wärme- und feuchteschutztechnische Bemessungswerte; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN V 4108-6: 2003-06

Wärmeschutz und Energie-Einsparung in Gebäuden – Teil 6: Berechnung der Jahresheizwärme- und des Jahresheizenergiebedarfs;

DIN V 4108-6 Berichtigung 1: 2004-03

Berichtigung zu DIN V 4108-6: 2003-06
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 4108-7: 2001-08

Wärmeschutz und Energie-Einsparung in Gebäuden – Teil 7: Luftdichtheit von Gebäuden; Anforderungen, Planungs- und Ausführungsempfehlungen sowie –Beispiele.
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 4108 Beiblatt 2: 2006-03

Wärmeschutz und Energie-Einsparung in Gebäuden – Wärmebrücken – Planungs- und Ausführungsbeispiele; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 4109: 1989-11

Schallschutz im Hochbau – Anforderungen und Nachweise; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 4109 Beiblatt 1: 1989-11

Schallschutz im Hochbau, Ausführungsbeispiele und Rechenverfahren; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN ISO 6946: 2003-10

Bauteile – Wärmedurchlasswiderstand und Wärmedurchgangskoeffizient – Berechnungsverfahren; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN ISO 10211-2: 2001-06

Wärmebrücken im Hochbau – Berechnung der Wärmeströme und Oberflächentemperaturen – Teil 2: Linienförmige Wärmebrücken; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 12114: 2000-04

Wärmetechnisches Verhalten von Gebäuden – Luftdurchlässigkeit von Bauteilen – Laborprüfverfahren; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 12207: 2000-06

Fenster und Türen – Luftdurchlässigkeit – Klassifizierung; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 12208: 2000-06

Fenster und Türen – Schlagregendichtheit – Klassifizierung; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 12210: 2003-08

Fenster und Türen – Widerstandsfähigkeit bei Windlast – Klassifizierung; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 12219: 2000-06

Türen – Klimaeinflüsse – Anforderungen und Klassifizierung; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 12354-3: 2000-09

Bauakustik – Berechnung der akustischen Eigenschaften von Gebäuden und aus den Bauteileigenschaften – Teil 3: Luftschalldämmung gegen Außenlärm; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 12519: 2004-06

Fenster und Türen – Terminologie; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 12524: 2000-07

Baustoffe und –produkte – Wärme- und feuchteschutztechnische Eigenschaften – Tabellierte Bemessungswerte; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 13049: 2003-08

Fenster- Harter und weicher Stoß – Prüfverfahren, Sicherheitsanforderungen und Klassifizierung; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 13115: 2001-11

Fenster- Klassifizierung mechanischer Eigenschaften – Vertikallasten, Verwindung und Bedienkräfte; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 13420: 2006-03

Fenster-Differenzklima – Prüfverfahren; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN 13501-1: 2006-07

Klassifizierung von Bauprodukten und Bauarten zu ihrem Brandverhalten – Teil 1: Klassifizierung mit den Ergebnissen aus den Prüfungen zum Brandverhalten von Baustoffen; Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN EN ISO 13788: 2001-11

Wärme- und feuchtechnische Verhalten von Bauteilen und Bauelementen – Raumseitige Oberflächentemperatur zur Vermeidung kritischer Oberflächenfeuchte und Tauwasserbildung im Bauteilinneren – Berechnungsverfahren; Berlin: Beuth Verlag GmbH

Zitierte Normen und Verweise, Richtlinien und Merkblätter Cited standards, references, guidelines, and information sheets

DIN EN 14351-1: 2006-07

Fenster und Türen – Produktnorm, Leistungseigenschaften – Teil 1: Fenster und Außentüren ohne Eigenschaften bezüglich Feuerschutz und/oder Rauchdichtheit
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 18024-2: 1996-11

Barrierefreies Bauen – Teil 2: Öffentlich zugängliche Gebäude und Arbeitsstätten, Planungsgrundlagen;
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 180525-1: 1992-12

Barrierefreie Wohnungen – Teil 1: Wohnungen für Rollstuhlbenutzer; Planungsgrundlagen;
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 180525-2: 1992-12

Barrierefreie Wohnungen – Teil 2: Planungsgrundlagen;
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 18195-9: 2004-03

Bauwerkabdichtungen – Teil 9: Durchdringungen, Übergänge, An- und Abschlüsse;
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 18195 Beiblatt 1:2006-01

Bauwerkabdichtungen – Beispiele für die Anordnung der Abdichtung von Abdichtungen;
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 18345: 2005-01

Wärmedämm-Verbundsysteme; VOB Teil C; Allgemeine Technische Vertragsbindungen für Bauleistungen (ATV);
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 18351: 2002-12

Fassadenarbeiten; VOB Teil C; Allgemeine Technische Vertragsbindungen für Bauleistungen (ATV);
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 18355: 2005-01

Tischlerarbeiten; VOB Teil C; Allgemeine Technische Vertragsbindungen für Bauleistungen (ATV);
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 18540: 1995-02

Abdichten von Außenwandfugen im Hochbau mit Fugendichtstoffen;
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 18542: 1999-01

Abdichtungen von Außenwandfugen mit imprägnierten Dichtungsbändern aus Schaumkunststoff – Imprägnierte Dichtungsbänder – Anforderung und Prüfung
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN V 18550: 2005-04

Putz und Putzsysteme – Ausführung
Berlin: Beuth Verlag GmbH

DIN 55699: 2005-02

Verarbeitung von Wärmedämm-Verbundsystemen
Berlin: Beuth Verlag GmbH

VDI-Richtlinie 2719: 1987-08

Schalldämmung von Fenstern und deren Zusatzeinrichtung.
Düsseldorf: VDI-Verlag GmbH

ift-Richtlinie FE-05/2: 2005-08

Einsatzempfehlungen für Fenster und Außentüren, Richtlinie zur Ermittlung der Mindestklassifizierung in Abhängigkeit der Beanspruchung – Teil 1: Windwiderstandsfähigkeit, Schlagregendichtheit und Luftdurchlässigkeit;

Institut für Fenstertechnik e.V., ift-Rosenheim

ift-Richtlinie SC-01/2: 2002-09

Bestimmung der Fugenschalldämm-Maßes, Verfahren zur Ermittlung des Fugenschalldämm-Maßes von Fugen, die mit Füllstoffen und/oder Dichtungen ausgefüllt sind;
Institut für Fenstertechnik e.V., ift-Rosenheim

ift-Richtlinie MO-01/1: 2006-10

Baukörperanschluss von Fenstern – Teil 1: Verfahren zur Ermittlung der Gebrauchstauglichkeit von Abdichtungssystemen;
Institut für Fenstertechnik e.V., ift-Rosenheim

Zusätzliche Technische Vertragsbedingungen

(ZTV) zur Ausschreibung von Fenstern (Aluminiumfenster, Holzfenster, Holz-Metallfenster, Kunststofffenster, Stahlfenster). VFF, Verband der Fenster- und Fassadenhersteller e.V., Frankfurt a. M. 2006

IVD-Merkblatt Nr.9

Spritzbare Dichtstoffe in der Anschlussfuge für Fenster und Außentüren; Grundlagen für die Ausführung;
Industrieverband Dichtungsstoffe e.V.;
Düsseldorf: HS Public Relations Verlag und Werbung GmbH 2003

BFS-Merkblatt Nr.21

Technische Richtlinie für die Planung und Verarbeitung von Wärmedämm-Verbundsystemen.
Bundesausschuss Farbe und Sachwertschutz e.V., Frankfurt a. M. 2005

Wärmebrückenkatalog

für Modernisierungs- und Sanierungsmaßnahmen zur Vermeidung von Schimmelpilzen, Abschlussbericht; Ingenieurbüro Prof. Dr. Hauser GmbH; Stuttgart: Fraunhofer IRB Verlag 2004

Technisches Merkblatt

Verputzen von Fensteranschlussfolien; u.a. Bundesverband der Gipsindustrie e.V., Industriegruppe Baugipse, Darmstadt 2005

Weiterführende Literatur

Further reading

Montage im Rahmen der RAL-Gütesicherung Fenster und Haustüren Seminarunterlagen;

Bearbeiter: ift-Rosenheim;
Hrsg.: RAL-Gütegemeinschaften Fenster und Haustüren, Frankfurt a. M.

VFF-Merkblatt HO.10

„Wetterschutzschiene an Holzfenstern“ 4/04

VFF-Merkblatt HO.01

„Richtlinie für Holz-Metall-Fenster-Konstruktionen“ 9/02

VFF-Merkblatt AI.03

„Visuelle Beurteilung von anodisch oxidierten (eloxierten) Oberflächen aus Aluminium“ 10/97

VFF-Merkblatt AI.01

„Filiformkorrosion – Vermeidung bei beschichteten Aluminium-Bauteilen“ 10/97



GUTMANN Maßstabslineal scale rule

für 50% verkleinerte Zeichnungen for drawings reduced by 50%



GUTMANN Maßstabslineal scale rule

für 71% verkleinerte Zeichnungen for drawings reduced by 71%



50%

71%

HARMONIE DURCH VIELFALT HARMONY THROUGH VARIETY



Farben und Formen bilden eine harmonische Einheit. Die Farbgebung unterstützt die Form und bringt sie besonders gut zur Geltung. Im Gegenzug dazu wird durch eine gelungene Form die Wirkung der Farbe unterstrichen und hervorgehoben.

Die richtige Farbauswahl ist somit ein entscheidendes Kriterium bei der Gestaltung von Gebäuden. GUTMANN bietet Ihnen unzählige Kombinations- und Variationsmöglichkeiten. Sämtliche Farben nach RAL, NCS, Dekor- und Sonderfarben sind erhältlich. Auf diese Weise lassen sich Fenster, Türen und Fassaden farblich exakt auf die Umgebung abstimmen.

- RAL Standardfarben
- Decoralfarben
- Eloxalfarben
- Metalldesign
- Mikrolierte Oberflächen
- Trendfarben
- Baubronze-Design
- Strukturdesign

Weitere Informationen finden Sie in unserer Broschüre „Möglichkeiten der Oberflächengestaltung“.

Colors and shapes form a harmonious unit together. The choice of colors can reinforce and accentuate the shapes. At the same time, appealing shapes can emphasize and bring out the effect of the colors.

The act of choosing the right colors is, therefore, an important factor in designing residential buildings. GUTMANN offers countless options for combination and variation. All RAL, NCS, decorative or special colors are available. This allows windows, doors, and curtain walls to perfectly match their environment in color.

- Standard RAL colors
- Decoral colors
- Anodised colors
- Metallic design
- Micro-polished surfaces
- Trend colors
- Bronze design
- Structure design

More informations can be found in our brochure “Options for surface design”



GUTMANN AG

Nuernberger Str. 57 | 91781 Weissenburg, Germany
 T +49 (0) 9141-992-0 | F +49 (0) 9141-992-212
www.gutmann.de | info@gutmann.de

GUTMANN AG – Switzerland

Industriestr. 14 | 5432 Neuenhof, Switzerland
 T +41 (0) 58-310-1210 | F +41 (0) 58-310-1211
www.gutmann-group.com | info-ch@gutmann-group.com

GUTMANN Middle East LLC

Dubai Investment Park 1 | Warehouse No. 4
 P.O. Box 54563 | Dubai, United Arab Emirates
 T +971 (4) 88 5333-6 | F +971 (4) 88 5333-9
www.gutmann.ae | info@gutmannllc.ae

GUTMANN AG – Czech Republic

Pod Krejčárkem 975 | 13000 Praha 3, Czech Republic
 T +420 284 093 530 | F +420 284 093 534
www.gutmann-group.com | info@gutmann-group.com